

Cena 40gr.

LWÓW, HAUKE BOSAKA 12

15 marca 1938 r.

WYDAJEMY WE LWOWIE
41 NUMER PISMA

Sygnaly

dwutygodnik · sprawy spo-
łeczne · literatura · sztuka.

JÓZEF CIĄGLIŃSKI

WSPOMNIENIA O STRUGU

W styczniu 1896 r. znalazłem się powtórnie w X Pawilonie — sprowadzony z zesłania. Niezwłocznie od Strożeckiego i Pietkiewicza przez znanego sprzymierzeńca więźniów Siedelnikowa dostałem gryps o wszystkim, co się dzieje na świecie i w X Pawilonie. Dowiedziałem się więc, że przywieziono też z zesłania b. studenta warszawskiego Henryka Trenknera i że siedzi kilkunastu puławiaków w sprawie Towarzystwa Oświaty Ludowej. Trenkner miał w sprawach tego Towarzystwa stały kontakt z puławiakami, ja zaś raz w tych sprawach jeździłem do Puław. Zrozumiałem więc, że obaj zostaliśmy sprowadzeni do tej sprawy. Jakoż wkrótce nas przesłuchano, śledztwo zakończono i zakomunikowano, że będziemy trzymani do wyroków.

Po zakończeniu sprawy łączono jej uczestników przeważnie po trzech. Mnie złączono z Bronisławem Wesołowskim ze sprawy innej — esdeckiej. Po paru miesiącach, jako że nas było dwóch tylko, — kiedy naszego „zawidowcę“ zastępował czasowo żandarm obcy, zwróciłem się do niego z oświadczeniem, że przed paru dniami spotkałem się przypadkiem na korytarzu z przyjacielem moim Trenknerem z tej samej sprawy i proszę go, aby, jeśli Trenkner się zgodzi, sprowadził go do nas. Po kilku dniach przeprowadzono nas z Wesołowskim do celi nr. 73, przyprowadzono Trenknera i puławiaków Gałęckiego i Śniechowskiego.

Cela nr. 73 na 10 korytarzu była narożna, podwójna, przedzielona szeroką niszą, z trzema oknami, w narożnej połowie niewidzialna z „judasza“, w drugiej połowie między drzwiami i niszą miała piec z paleniskiem od wewnątrz. Cela ta grała ogromną rolę w X Pawilonie. Z niej Strożecki, Pietkiewicz i Kulik, których właśnie wywieziono do Moskwy, utrzymywali stały kontakt z miastem i resztą Pawilonu. Przez Siedelnikowa otrzymywali oni nielegalizację, t. j. „Robotnika“, „Przedświtu“, odezwy, wiadomości ze świata i listy do więźniów i przez tegoż Siedelnikowa rozsyłali po całym X Pawilonie. Rola ta skończyła się dla nich. Wypadła z niej i potrzeba palenia starej, zwróconej nielegalizacji, co było ułatwione przez to, że mieliśmy złożony w celi węgiel i drzewo i paliliśmy w piecu sami, kiedyśmy chcieli. Palić trzeba było bardzo ostrożnie. Ja rolę „ogniomistrza“ spełniałem tak, że Gałęcki dowodził, iż mogę wkładać ręce do ognia i brać w nie gorące węgle. Przy całopaleniu stawał zwykle przy piecu i wywodził, co to się pali w piecu celi strzeżonej przez żandarmów X Pawilonu i coby to było, gdyby się to raptem stało publicznie wiadome. W celi tej Gałęcki odczytywał nam z kajetów swoje pierwsze utwory — z życia Marysieńki, Kasieki, Antków i Walców.

Mieliśmy warsztat introligatorski i oprawialiśmy książki, dużo swoich, — pawilońskie (z biblioteki) i trochę Siedelnikowa. Między innymi oprawialiśmy Gałęckiego wielką biblię z ilustracjami Dorée'go i do jej okładki wkleiliśmy dokument, że wtedy i wtedy w celi X Pawilonu nr. 73, gdzie ją oprawiono, siedzieli tacy i tacy, stwierdzający ten fakt swymi podpisami. Przeżyliśmy wtedy razem odkrycie promieni Röntgena. Pamiętam też, jak spowodu jakiegoś konkretnego przykładu, — bodaj Lwa Tichomirowa z „Narodnej Woli“ — Gałęcki wydziwiał: Był socjalistą, a potem przestał nim być. Jestem socjalistą i przestaję nim być! Jak to być może? Gdyby niezachwiane w bezkompromisowości z sumieniem życie jego można było uważać za dowód ogólny, byłby to dowód, że istotnie bez łamania sumienia jest to niemożliwe. Wiosną 1897 r. przyszyły wyroki i wy-

puszczono nas przed wyjazdami do miejsc zesłania. Widziałem się więc z Gałęckim też na wolności. Poznałem wtedy jego matkę.

W maju 1902 r. po powrocie z Syberji i niezwłocznie „wylaniu“ z Warszawy i kraju, znalazłem się w Krakowie i byłem tam do jesieni 1903 r. Zostałem tam już Trenknera i Gałęckiego — z żoną, Honoratą. Należeliśmy wtedy razem do ówczesnej sekcji krakowskiej P. P. S. Wobec przeniesienia z Londynu do Krakowa „Przedświtu“ pod redakcją Leona Wasilewskiego, sekcja krakowska brała czynny udział pomocniczy w wydawaniu tego organu zagranicznego P. P. S. Interpelowaliśmy też wielokrotnie z jego powodu na zebraniach sekcji Wasilewskiego i zgłaszaliśmy do niego też wiele innych pretensyj. Pamiętam, jak raz w sprawie „Przedświtu“ Gałęcki powiedział do otaczających: Jemu chodzi tylko o okładki „Przedświtu“, żeby co miesiąc się ukazywały, a co jest pod nimi wewnątrz, to go nie obchodzi. — Z inicjatywy Leona Falskiego na zebraniach sekcji toczyła się sprawa ogłoszenia w „Przedświcie“ rehabilitacji Marcina Kasprzaka. Wasilewski przeciwstawiał się temu zasadniczo i zwierzchniczo, że sekcja nie ma prawa kwestjonować merytorycznie treści komunikatu, ogłoszonego oficjalnie przez wyższą instancję partii. Przypadkowo raz Piłsudski był na zebraniu sekcji i przy nim też podniesiono tę sprawę. Piłsudski zajął stanowisko Wasilewskiego. Gałęcki przeciwstawiał się Piłsudskiemu. Nie zachowywałbym zapewne tego w pamięci, gdyby nie to, że później jeden z członków sekcji (Władysław Ma-wicz) oburzał się na Gałęckiego: Jak to można tak ostro spierać się z Ziuczkiem! Czyż można tak mówić do Ziuczka? — Było wówczas między nami, szczególnie ze strony Józefa Kwiatka, wielkie zainteresowanie pisarstwem Gałęckiego, o którym on nie chciał nic mówić. Z tego powodu, z inicjatywy Kwiatka ofiarowaliśmy mu na imieniny teczkę do papieru z wytłoczonym u góry złotym napisem: Tadeusz Gałęcki.

Od czerwca 1904 do końca 1905 r. i od maja do listopada 1906 r. byłem w Warszawie jako pracownik wydziału technicznego partii i spotykałem się znów z tow. Augustem, który pracował w wydziale wiejskim razem z Felkiem (Józef Ciszewski) i Jerzym Wiejskim (Bolesław Gili-czyński). Została mi w pamięci moja wizyta u Augusta w jego mieszkaniu przy ul. Kruczej nr. 4 w oficynie prawej na 4 piętrze, gdzie miałem dostać od niego rekopis odezwy. Przyszedłem około 12 w południe. Otworzyła mi Honorata i powiedziała, że Tadeusz jeszcze śpi, ale żebym poszedł do niego i obudził go. Istotnie, zastałem go w łóżku przecierającego oczy.

JERZY KAMIL WEINTRAUB

ILJADA

Niosłaś, siostrze, śpiewne naręcza, liście westchnień na gałązkach świtu.
Niosłaś, siostrze, wieniec dźwięcznych blasków ku strzelistym, jasnym arkadom.
Dzisiaj, muzu, głosząca gniew męża, gniewny liryzm w twej piersi się spiętrza,
a wzburzenie w falujący oddech dumne piersi ostro wypukła.
Niesiesz oręż żelaznej epoki, już nie tobie, zastygła Hellado,
a na ramion wyniosłość spadają słońce upalnych gorejące pukle.

Dzisiaj jesteś także muzą gniewu, o dziewczyno hiszpańska, Dolores.
Choć jesteśmy od ciebie daleko, rozplomieniasz liryczne ustronie.
Niesiesz słowa, spowite w sztandary, rosną luno, dalekiego śpiewu,
a ta przestrzeń między nami a tobą spala dłonie i serca nam rani.
Niema ciebie zastygła Hellado. Inne epos niedaleko płonie,
by pokojem z ciepłej krwi zrodzonym kwitły żyzne pastwiska Hiszpanji.

rego. Pierwszy raz nawet nie mogłem go widzieć, drugi raz, — kiedy mu się polepszyło, widziałem go przed wyjazdem do Zalesia. Trzeci raz — w trumnie.

Sądze, że należy ustalić pewne fałszywie rozpowszechnione fakty. Po rozłamie Strug został, — i znów sądze, iż jest jasne, że nie mógł nie pozostać, — w Lewicy. Jak stwierdza Besem, odezwa majowa 1907 r. W. K. R. P. P. S. Lewicy była napisana przez niego; z Paryża zgłosił swe wystąpienie z partii bez motywowania kartą pocztową pod adresem administracji „Myśli Socjalistycznej“ w Krakowie. Adam Próchnik²⁾ stwierdza, że na zaproszenie Baja (B. A. Jędrzejowski, dawny londyńczyk) odpowiedział wstąpieniem do Frakcji Rewolucyjnej. Dalsze fakty są już powszechnie znane: wstąpił do Strzelca i do Legionów; po udziale w przejściowym Rządzie Lubelskim nie przyłączył się do kursu rządowego, należał do P. P. S. powojennej i z niewzruszoną obojętnością wytrzymał wszystkie ostre ataki za to, że był jawnym bezwyznaniowcem, rzecznikiem człowieczeństwa, obrońcą praw człowieka i obywatela, pacyfistą i twórcą swego „najdoskonalszego dzieła“, — własnego życia „niezłomnego rycerza idea, którą wyznawał, której służył, i którą walczył niezłomny“ (St. Sempołowska).

Ciekawe, że Próchnik nie może sobie wyobrazić po rozłamie Struga w Lewicy — jedynym dla niego wówczas możliwym miejscu: „... w każdym razie — pisze — w owym czasie (po rozłamie) nie był już związany z lewicą, a stanowią wraz z Józefem Kwiatkiem i Stanisławem Posnerem grupę integralistów“; powołując się na wspomnienie Michała Sokolnickiego o zebraniu robotniczym „na przedmieściu Warszawy w epoce porozłamowej, na którym Strug reprezentował stanowisko Lewicy, Sokolnicki zaś Frakcji Rewolucyjnej“, powątpiewa o jego prawdziwości i snuje przypuszczenia, że to było albo przed rozłamem, albo że Strug reprezentował stanowisko centrowe. Otóż hipotezy są uprawnione wtedy jedynie, kiedy są przede wszystkim obiektywnie potrzebne, czego tu niema. Przed rozłamem była grupa centrowa, wypowiadająca się za unikaniem rozłamu, do której oprócz wymienionych można zaliczyć jeszcze ze dwóch, ale wątpliwe, czy można zaliczyć Struga, o którym wiem, jak ostro występował przeciwko powstaniom koncepcjom. A po rozłamie i uchwaleniu nowego programu Lewicy tylko Kwiatek występował — nawet namiętnie — przeciwko nowej partii Lewicy — w Krakowie w referatach, wykładach (w Uniwersytecie im. Mickiewicza) i dyskusjach, powołując się wciąż na cytaty z Marxa, jakgdyby Marx opierał się na analizie konjunktury 1905 roku, albo jakgdyby partyjny program, definjowany dla jasności jako program minimum (gdyż sformułowanie i umotywowanie celu ostatecznego partii socjalistycznej (program maximum) zawiera się w obowiązującym partje socjalistycznej „Manifestie“ Marxa), był niezależny od analizy konjunktury bieżącej. W ścisłym znaczeniu Strug nigdy nie należał do jakiegokolwiek ideologicznej, ściślejszej grupy w partii, a szedł zawsze luzem, co wynikało z jego wybitnej indywidualności, która skazywała go w pewnym sensie na samotnictwo przez całe życie.

Niewątpliwie, w obu okresach politycznie czynnych — po obu stronach między czasu („pomiędzy wczoraj i jutrem“). Paryża i Legionów — polityczne oblicze Struga było odmienne. Różnica była nie taka, jaka pomiędzy P. P. S. Lewicą i P. P. S. powojenną, lecz taka, jak pomiędzy wyszłą z podziemia czynną walką klasowopolityczną 1905 r. i wtłoczoną w podziemie powojenną walką demokratyczno-polityczną. Dwie epoki różne i dwa spełniane w nich zadania różne przy tej samej jaźni tego samego Augusta-Struga.

²⁾ „Człowiek rewolucji“, „Czarno na Białym“, 13. II. 1938 r.

¹⁾ Sprawa jego zatajonego przed partią wyjazdu do Tokjo.

ZOFJA SZYMONOWICZ

O KURSACH WICIOWYCH

Kiedy wieś została pozbawiona pomocy nauczyciela i instruktora, nie opuściła rąk. Wraz ze wzrastającym buntem przeciwko łaskawości dawnej instruktorskiej roboty budziła się w ruchu chłopskim krytyczna myśl i potrzeba uświadamiania się.

Wicjarze rozejrzeli się po sobie. Przeliczyli siły. Nie było tak źle. W każdej prawie wsi znalazł się żywszy, czytany i społeczny chłopak lub dziewczyna, nierzadko po Uniwersytecie Wiejskim w Szczech, zawsze zaś wychowany w Kole Młodzieży.

Zostali starsi koledzy po wojewódzkich i uniwersyteckich miastach, pracownicy związku, często akademicy-chłopi. Został Uniwersytet w Szczech, potem w Gaci.

Zaczęła się osobliwa robota. Gdzieś tam za świątami schowana wieś organizuje kurs oświatowy. Wysuwa sprawy, o których chce wiedzieć i dyskutować, wybiera prelegentów. Są to często koledzy z tej samej albo sąsiedniej wsi. Są — za ciężko uskładane grosze sprowadzeni z daleka przyjaciele.

Obok prelegenta, który ukończył studia wyższe, staje prelegent samouk, i jednakowo poważnie przyjmowane są ich słowa.

Kursy, organizowane podobnie jak życie w uniwersytetach ludowych, nie tylko uczą. Kierownik kursu, najczęściej jeden z kolegów, jest przede wszystkim wychowawcą. Wychowawcami muszą też być wykładowcy, koledzy.

Niema regulaminu — rozkazu. Jest umowa kierownictwa ze słuchaczami: że trzeba wstać o tej godzinie, skrzepić się wspólną gimnastyką i śpiewem — w lecie kąpielą — że na kursie obowiązywać będzie wzajemna pomoc i rzetelna robota.

Toteż z własnej już woli krzątają się wszyscy przy sprzątnięciu, podawaniu jedzenia czy innych robotach kursowych.

Kursy takie trwają dwa dni, kilka dni, tydzień, dwa, bywały też dłuższe. Gotują na nich koleżanki, najczęściej z ukończoną szkołą gospodarczą, choć i te, przez mamusię tylko uczone sztuki gotowania, spisują się dzielnie. Wykładowcy i słuchacze razem jedzą (to samo!), razem spędzają czas, nawet na wykładach innych kolegów. Biorą udział w dyskusjach.

Młodzież oddaje wykładowcom osobne izby do wypoczynku i pracy, rozumiejąc, że to nie wyróżnienie, lecz pomoc w dobrem spełnieniu obowiązku.

Jakie żądania wysuwa młodzież przy wyborze tematów i ludzi? Żąda przede wszystkim rzetelnego wyjaśnienia spraw ustrojowych i gospodarczych w świecie i w Polsce. Dalej — sprawy kultury człowieka i sensu życia, sensu wszystkiego, co się robi. Żąda wiedzy o przyrodzie, dziejach ludzkich, żąda pięknej książki i piękna wogóle. Dlatego nie waha się zaprosić profesora Bujaka lub profesora Kota, dlatego zaprasza wybitnych spółdzielców i wychowawców. Każdego, kto jest przyjacielem, sprawę poda prawdziwie i wiedzę swoją da na usługi gromady.

I nierzadko bywa, że powagi naukowej lub społecznej wchodzi w kursową gromadę na prawach starszych kolegów, obowiązani stosować się do wszystkich przez gromadę przyjętych obyczajów.

Żywiłowo garną się do życia wyzwolonego dziewczęta. Dlatego coraz częściej prelegenci lub prelegentki omawiają sprawy życia rodziny i jednostki.

Najciekawszym zjawiskiem w tej osobliwej samodzielnej robotce wychowawczej są właśnie ci wykładowcy z sąsiedniej chłupy albo wsi.

Możnaby lękać się dyletantyzmu, powierzchniowości w ich pracy. Ale miarą wartości ich wykładów jest osąd gromady i dyskusja. W każdej wsi znajdują się ludzie inteligentni, rozpatrzeni w świecie. Bez przesady twierdząc, że w kwestiach społecznych, gospodarczych, kulturalnych i wogóle ludzkich, szczególnie bieżących, o wiele więcej ma dziś do powiedzenia chłopak z Koła Młodzieży Wiejskiej, aniżeli przeciętny „inteligent“ z miasta.

Wykład jest kontrolowany, krytykowany, budzi dalsze żądania, wywołuje gorące dyskusje. Pragnienie wiedzy łączy się u młodych z koniecznością, musiem wewnętrznym wykorzystania tej wiedzy we własnym sposobie urządzania życia. Dlatego obok wykładów pouczających, wyjaśniających, są wykłady, wyrażające wiarę, przekonanie mówcy, jego sposób rozwiązania kwestji. Jakże często „uczony“ bardzo człowiek wyjeżdża z takiego kursu z głęboką, nową wiedzą o życiu i ludziach. Zaś kolega wykładowca zawsze jest przez kolegów zmuszany do coraz rzetelniejszej pracy nad sobą, aby mógł coraz więcej dawać gromadzie.

Wież nie kłania się do kolan ludziom

stanowiska czy nauki i nie lekceważy swoich własnych, nieuczonych dzieci. Jednych i drugich traktuje z życzliwością prostego serca.

Oto kilka dni temu widziałem młodą dziewczynę, gacankę, w czasie organizowania przez nią kilkudniowego kursu dla koleżanek. Robiła to we wsi, która znała ją z poprzednich kursów.



„Wiciarka“ fot. L. Lutyk

MARJAN CZUCHNOWSKI

Z dziejów demokracji polskiej

Lapidarna, zwarta, stanowczo za krótką i zbyt zwięzła, spartańska w stylu, oszczędna w faktach, które pełne są ludzkiej krwi i żywych postaci bohaterów, książeczka Wincentego Banasia*) powinna się znaleźć w rękach każdego oświatowca chłopskiego i robotniczego, w rękach każdego człowieka pracy, aby z niej mógł poznać przeszłość, aby nauczył się rozumieć teraźniejszość i unikał błędów na przyszłość, której chce i o którą się zmagają.

Tematem pracy Banasia są wstrząsające dzieje naszych tragicznych poprzedników w walce o wolność, niepodległość i demokrację, naszych ojców duchowych. Polska współczesna, demokracja i demokratyczny ruch ludowy nie muszą szukać tradycji i uzasadnienia dla swej postawy w zagranicznych prądach i ruchach demokratycznych, wystarczy im sięgnąć w naszą niedaleką przeszłość, przetrząsnąć karty legalnych i nielegalnych wydawnictw, wziąć grudę czarnej, polskiej ziemi i wycisnąć z niej krew powstańców i rewolucjonistów demokratów, aby w naszej, polskiej, narodowej, prawdziwie ludowej historii znaleźć świetne myśli, rewolucyjne natchnienie, demokratyczne dążenia i programy, żywą myśl reformy ludowej, która rodziła się w polskich głowach podczas narodowej niewoli i ucisku zaborców.

Podobnie jak francuski i niemiecki ruch demokratyczny, również i polski obóz ludowy posiada w naszych dziejach wspaniałych poprzedników, swoją ludową tradycję, swych bohaterów, którzy o ideał Polski Ludowej oddali życie w lochach austriackich i pruskich więzień, na szubienicach caratu i w powstaniach narodowych.

LUD POLSKI

Pierwszą, w zachodnio-europejskim pojęciu organizacją, i to należy mocno podkreślić, organizacją, było stowarzyszenie emigrantów żołnierzy, uczestników powstania listopadowego r. 1831, którzy wyraźnie podkreślili swój program plebejski, program ludowy o charakterze rewolucyjno-radykalnym, przeciwstawiając się demokratom-szlachcicom, wprawdzie też walczącym z bronią w rękę podczas powstania przeciw zaborcom o niepodległą Polskę, ale nie o Polskę Ludową. Organizacja ta znana pod nazwą „Ludu Polskiego“ grupowała w swych szeregach przede wszystkim chłopów-żołnierzy, uczestników powstania listopadowego, pochodzących w większości ze sławnego „Pułku Czwartego“; po zgnieceniu powstania przeszli oni z bronią w rękę granicę pruską i nie poddawszy się razem ze swymi kilkoma czerwonymi oficerami-szlachciami byli postrachem Prusaków, potem rozbrojono ich i trzymano przez dwa lata w twierdzy Grudziąż. Ponieważ owi chłopcy polscy nie chcieli po ogłoszeniu przez Mikołaja I lisiej amnestji

*) Wincenty Banas. Z dziejów demokracji w Polsce. Warszawa, Robotniczy Instytut Oświaty i Kultury im. Stefana Żeromskiego, 1938; str. 166 i 2 nl. Zł. 2.50.

Doprawdy, wrzuszający był stosunek matek, ojców, ludzi starych, do tej dziewczyny, która ani szkół nie ma, ani nie przyjechała z miasta, ot, z trzeciej wsi przysła.

Gościł ją jak umieli. Ten chciał ją mieć i ten, biegali z jej poleceniami do sąsiednich wsi, wypowiadali swoje żale, kłopoty, szukali u niej rady. Ona zaś dla młodych i starych i dla małych dzieci miała uśmiech, wesołość i tę — trudną często — radę. Szczególnie kobiety przyjmowane są z podziwem i zaufaniem. Sama z własnych wędrówek po wiciowych kursach wyniosła wiele głębokiej radości i wiary w ludzi. W czasie wykładów, często w nieopalonej izbie domu ludowego, setki oczu, uszu, chłonących życzliwie, a myśląco. Często wyraz buntu, często gorącość w reaganowaniu, czasem łzy. Wszystko chcą wiedzieć i rozumieć, o wszystkim chcą sami stanowić. Przed i po każdym wykładzie — śpiew.

A potem, wieczory długie w gwarze z młodymi i rodzicami. Ileż tam prób o „przemówienie“ w jakiejś serdecznej sprawie do matki lub ojca. Albo żeby „z nim“ pomówić, albo „z nią“. Najczęściej zaś sprawy kas, kółek, wieczoru i t. p.

Wykładowca na wiciowym kursie jest pożądanym, cenionym niezależnie od stanowiska i wykształcenia, lecz w zależności od swego stosunku do ludzi. Staje się on, dzięki bezpośredniości odnoszenia się do ludzi, znawcą stosunków gromadzkich i osobistych wsi, staje się powiernikiem, doradcą i pokrzepiającą głęboko siłą.

Dzięki samodzielnie stawianym przez wieś żądaniom, samodzielnemu wyborowi ludzi stwarza się naturalny, samodzielny i głęboki ruch samowychowawczy.

Z gromady wiejskiej wychodzą coraz liczniejsze zastępy mądrych, przodujących ludzi, przez zaufanie gromady wysuniętych na czoło.

Współ z nimi wieś sama wypracowuje określoną, realną i gorąco upragnioną Polskę Sprawiedliwą.

naki jest, tylko mniej lub więcej przygnębiony, tylko mówiący różnymi językami... Lud, ludy, ludzkość (ogół ludów, człowieczeństwo) jeden wspólny interes, jeden wspólny żywot mają. Są jednym i tem samym, bo jest poświęcenie się ludu dla siebie. Miłość samego siebie w czynie... krócej, bezwzględna wspólność“.

Dembowski znakomicie odróżniał praktyczną działalność od słów, czyn od papierowego przyrzeczenia, gdy pisał w jednym z artykułów: „Cóż znaczy bowiem, że wyznaczano poddaństwo z ustaw, kiedy zatrzymane jest w czynie“. Był to umysł krytyczny, trzeźwy, choć płomienny marzyciel-agitator i żywy temperament.

Na tle roku 1846, roku klęski krakowskiego powstania i porywu mas chłopskich pod wodzą Jakóba Szeli, szczególnie brzmiały słowa Dembowskiego o sprawie włościańskiej. Czytamy w jednym z fragmentów utworu „Z notatek warjata“: „...Przyjdzie chwila, gdzie lud cierpieć nie będzie, i nie będzie panów ani chłopów, tylko ludzie. I wszyscy zaś kochać będą.“

— Cóżby się zaś stało z panami?
— Zginą, którzy nie zechcą być ludźmi, ale będą nad człowieczeństwo przenosić swój klejnot szlachecki...“.

Te właśnie słowa należy przypomnieć, gdy mowa o ruchu Jakóba Szeli przeciw panom. Te słowa Dembowskiego o panach, „którzy nie chcieli być ludźmi“, i los zgotowany im przez Szelę, tłumaczą ówczesną sytuację polityczną i ukazują świadomość jej w płomiennym umyśle wodza powstania krakowskiego lepiej, niż wszystkie późniejsze dramaty synów szlacheckich. Dembowski widział prawdziwy stan rzeczy i nie tylko go nie ukrywał, ale ostrzegał; dopiero wyróżnienie kilku tysięcy szlachciców przez pańszczyźnianych chłopów nadało słowom Dembowskiego autorytet „proroka“.

KSIĄDZ ŚCIEGIENNY

Obok działaczy i wodzów „Ludu Polskiego“, obok Dembowskiego, świetną postacią polityczną i ludzką jest w naszej historii demokracji, po załamaniu się powstania listopadowego aż do „wiosny ludów“ w r. 1848, ksiądz proboszcz w Chodlu, Ściegienny, chłop, szczyry rewolucjonista i pionier ruchu ludowego w Polsce. Ksiądz Piotr Ściegienny, syn pańszczyźnianego chłopca z Bilecy koło Kielc, szedł twardo od dziecka przez życie do nauki i wiedzy (ur. w r. 1800); przepycha się przez szkołkę parafialną, kończy chlubnie wojewódzką w Kielcach, później, po różnych tarapatach i trudach kolegium Pijarów w Warszawie na Żoliborzu. Po rozwiązaniu Pijarów osiada najpierw jako wikary w Wilkołazie, zaś od marca 1844 jako proboszcz w Chodlu. Zanim został duchownym, prowadził szeroko rozgałęzioną, konspiracyjną działalność rewolucyjną już od r. 1835, udoskonalił ją zostawszy księdzem. Krzywda chłopska pod zaborem rosyjskim i lojalnego wobec cara polskiego obszarnictwa, które wzywało rosyjskie wojsko dla „uśmierzenia“ polskich chłopów, wzrosła szczególnie koło roku 1840. Jej etapem było powstanie chłopów przeciw panom i szerszy ruch masowy w Galicji w r. 1846. Ściegienny szykował spisek, chciał wzniecić powstanie przeciw panom i zaborcom równocześnie, uważając jednych i drugich za nieszczęście dla ludu. Spowodu „wysypiania“ spisku przez jakiegoś szpicla czy prowokatora-szlachetkę został aresztowany w r. 1844 w przeddzień wybuchu chłopskiego powstania. Skazany na śmierć i „uślawiony“ na szafocie ustawiony w Kielcach przed katedrą, przebywa na katordze w Omsku, po amnestji wraca do kraju, nie tracąc do śmierci kontaktu z masami ludowymi i ruchem rewolucyjnym w Polsce. Umarł w Lublinie w r. 1890 jako kapelan szpitala.

Ksiądz Ściegienny jest autorem niebywałego i jedynego w dziejach demokracji europejskiej dokumentu — dzieła politycznego. Jest nim „Złota książeczka“ wydana jako rzekoma bulla papieża Grzegorza XVI do chłopów polskich, wzywająca ich do wojny z panami. Wyłożył w niej ksiądz-rewolucjonista główne zasady ruchu. Jest to program demokratyczny, oparty na sprawiedliwości, poczuciu ludzkości, równości i wolności.

W mrokach dziejów Polski szlacheckiej palą się jasne gwiazdy wielkich reformatorów i przyjaciół ludu; w ponurej nocy księsk popowstaniowych świecą postacie Dembowskich, Ściegiennych, wielkich, wolnych duchów rewolucjonistów, prekursorów polskiej demokracji.

Praca Wincentego Banasia przynosi materiał nie tylko do rozważań nad dziejami Polski; przynosi wiedzę, światło i otuchę na dziś.

* * *

W związku z przekształceniem się na dwutygodnik „Sygnały“ rozszerzają dział recenzyjny i sprawodawcy.

Prosimy wydawców i autorów o nadsyłanie nowości możliwie w dwóch egzemplarzach oraz o podawanie nam ich cen księgarskich. Dla orientacji czytelników będziemy drukowali przy recenzjach ceny omawianych książek.

Recenzje będziemy zamieszczali jedynie z wydawnictw nadsyłanych pod adresem redakcji „Sygnałów“.

TADEUSZ HOLLENDER

LUDZIE I POMNIKI

KSIĄŻKA WIERSZEM

F. Hoesick

Cena zł. 2.50

JERZY PUTRAMENT

ZARAZA POETYCKOŚCI

Lata ostatnie przyniosły nam przesunięcie ciężaru zainteresowań krytyków i czytelników z terenu poezji na prozę. Mniej w tem zapewne zasługi prozaików, niż winy poetów, jakby tam jednak nie było, faktem jest, że poezja nie wypełnia dziś repertuaru rozważań i pracy t. zw. młodego pokolenia pisarskiego, nie mówiąc już o starszych generacjach, w takim stopniu, jak to było jeszcze przed kilku laty. Rzeczniczy poezji, zwłaszcza „awangardowej“ w paru jej odmianach, obsadzili wprawdzie kilka ważnych posterunków prasowych i przy łada okazji usiłują dać znać o sobie, nie są to jednak ani zasadnicze rozprawy programowe ani rzetelne osiągnięcia praktyczne. Obroncy sprawy awangardowej od dziesięciu lat siedzą w tych samych pozycjach: „Linja“ i „Przyboś“. Cóż to jednak za awangarda, która latami tkwi na tem samym miejscu? Wojna tego typu nazywa się pozycyjną, a wojnie pozycyjnej obce jest pojęcie awangardy. Do pewnego stopnia zastępują ją czaty: awangarda osłania siły główne w marszu naprzód, czaty zaś wysuwa się przed główne linje oporu (w danym wypadku słusznie im się należy nazwa „Przyboś-Stellung“), dla zabezpieczenia ich przed nagłym atakiem. Ale tragedją w danym wypadku jest to, że jeśli poprzednia awangarda prowadziła jednak jakiegoś tam siły naprzód, to czaty obecne nie osłaniają nikogo, poza niemi jest pusto, pęta się conajwyżej kilku maruderów epigonów. Mimo to niedobitki awangardy jeszcze są najżywośniejsi, poza nimi jest tylko kilku poetów, mniej lub więcej utalentowanych, nie na tyle jednak, by stworzyć jakiś program, jakąś nową ideę poetycką. Polska poezja jest dziś w impasie większym, niż kiedykolwiek od czasów pozytywizmu. Dotknęła ją szczególna epidemia małości (co trafnie podkreślił w swoim czasie Jerzy Zagórski). Mniejsza o przychyni tej epidemii, ciekawe natomiast, że jak przy innych epidemjach, np. cholery, poszczególni osobnicy usiłują z okolic zarażonych przedostać się do zdrowych, tak i tutaj paru poetów śpiesznie się przerzucą do najbliższych odcinków prozy. W obu wypadkach istnieje to samo niebezpieczeństwo zawleczenia zarazy. Jeśli chodzi o poezję, zdaje się niebezpieczeństwo to stało się już faktem.

W polemice, która się rozpętała dokoła nagrodzonej książki Stanisława Piętaka, „Pion“ z odwagą i determinacją broni sympatycznego skądinąd i utalentowanego laureata. Ostatnio w obronie tej posuwa się on aż do zarzutów, że krytyka traktuje tę powieść wyłącznie jako prozę, podczas gdy mają w niej być duże walory poetyckie. Rozumowanie to co prawda nieco przypomina chwalenie dramatu za piękne dekoracje, tem niemniej w zasadzie jest słuszne, istotnie, książka Piętaka posiada wiele poetyckości. Czy jednak ten fakt sam przez się może być zaletą? Tylko w tym wypadku, jeśli towarzyszą mu inne walory ściśle powieściowe. Jakże ta sprawa przedstawia się u Piętaka?

Z repertuaru licznych, skomplikowanych i niełatwych do podporządkowania woli twórczej elementów powieści opanował on zaledwie jeden, elementarny co prawda, ale i drugorzędny zarazem: obraz. Obraz przyrody, czasem obraz psychologiczny i t. p. w „Młodości Jasia Kunefała“ nieraz podbija szczególnie, cokolwiek chorobliwym wdziękiem. Natomiast, jeśli spróbujemy znaleźć w tej książce jakąś postać wyrazistą, jakąś mocną scenę, ciekawy wątek lub choćby plastyczny opis pewnego środowiska, wyniki takich poszukiwań muszą uderzyć swoją nikłością. O wszelkich przeżyciach wiążących się z konstrukcją powieści wogóle niema mowy. Parę chwytów typowo powieściowych, które można znaleźć w książce Piętaka (n. p. zapowiedź przy opowieści o zgonie dziadka), stosuje on z wyraźnym wynikiem ujemnym.

Gdyby Piętał był grafomanem, w takim wyniku analizy formalnej jego powieści nie byłoby nic nadzwyczajnego: trudno od kiepskiego pisarza wymagać dobrej książki. Ale tak nie jest. Piętał jest utalentowany, jest pracowity, po nim się wiele można spodziewać. Skądże więc tak żałosne rezultaty jego pracy powieściowej?

Na to odpowiedział już „Pion“. Czem jest ta „poetyckość“ w jej dzisiejszem, anno Domini 1938 pojmowaniu? Wyliczając pierwsze z brzegu jej cechy znajdziemy bezprzedmiotowość, lekceważenie elementów strukturalnych, polegające na przeniesieniu podstaw budowy wiersza z tematów słownych, a tem bardziej problemów t. zw. życia realnego na skojarzenia, kult formułek literackich, a niechęć do bezpośredniego przeżycia i t. p. zjawiska, być może niepełnie oddane powyższymi terminami, niemniej mocno panujące w świadomości pewnych sfer poetyckich. Dodajmy do tego parę zasadniczych cech poezji: operowanie jako podstawową jednostką obrazem w ujęciu statycznym, nieduży zasięg wywołanych przeżyć, ubóstwo konstrukcji i t. d., a otrzymamy wszystkie charakterystyczne cechy „Młodości Jasia Kunefała“. Istotnie jest to książka poetycka, jak na powieść, poetycka aż za bardzo, jest to poprostu taki sobie duży wiersz.

Cóż z tego wynika? To przedewszystkiem, że jest to książka bardzo nudna. Powieść jest sztuką wywoływania licznych, licznějších niż poezja przeżyć, jest ona nierównie bardziej skomplikowaną i wielopłaszczyznową dziełem sztuki, daje twórcy możliwości oddziaływania, o których poezja nie może nawet marzyć; Piętał zaś przechodząc do niej od wierszy postępuje, jak kompozytor popularnych piosenek, który zabrawszy się do symfonji opracował partyturę tylko jednej jakiejś tam piosenki, bo to jak na piosenkę wystarczy.

Utyskiwania te nie miałyby racji bytu, gdyby nie dwie okoliczności. Po pierwsze książka Piętaka jest symptomem zjawisk ogólniejszych. Cechy „Młodości Jasia Kunefała“, które należą do indywidualnych właściwości Piętaka (monotonja nastroju i stylu, lubowanie się w histerycznych i cikliwych opisach psychologicznych i t. d.), chociaż czasem są denerwujące, to jednak naogół mogą ująć. Gorzej z tem, co jest właściwe wielu dzisiejszym młodym pisarzom z pogranicza poezji i prozy. Wychowani w specyficznych pojęciach wartości poetyckich, przechodząc do prozy przenoszą oni ze sobą wszystkie nawyki mowy związanej, spotęgowane odmiennymi właściwościami rodzajowemi prozy do rozmia- rów groźnych ułomności. Jedną z pierwszych jest szczególnie pojęty antyrealizm. Niema w tem zresztą nic z odrzucania przeżytego stylu, z negacji filozoficznej realizmu, co by ostatecznie można było zrozumieć: antyrealizm taki jest poprostu odrzucaniem reguł powieści realistycznej. Tymczasem realizm to nie tylko styl, nie tylko systemat myślowy, w prozie, a zwłaszcza w powieści, jest on także elementem tak ważnym, jak w poezji n. p. rytm. Oczywiście mogą być wiersze nierytmiczne albo raczej utwory o rytmie bardzo szczególnie pojętym, ale takie odstępstwo musi być czemś umotywowane. Powieść antyrealistyczna musi okupić odrzucenie reguł re-

ANTONI STARŻA

POETA DYPLOMATĄ

Niedawno w polskiej prasie literackiej bardzo przychylnie oceniono uczynność czechosłowackiego poety w Warszawie Juraja Slávika w zorganizowaniu kulturalnych stosunków polsko-czechosłowackich. Prasa polska różnych kierunków politycznych pochwaliła Slávika za inicjatywę i zrealizowanie „Polskiej Biblioteki“ (w wydawnictwie Leopolda Mazacza w Pradze), składającej się z czechskich przekładów najlepszych utworów naszych współczesnych pisarzy. Dzięki usilnym staraniom i zabiegom Slávika ukazało się już w Pradze 9 tomów naszej beletrystyki¹⁾ oraz antologia poezji polskiej w przekładzie Jana Karnika-Svitila („Poesie svobodné Polsky“).

Dr. Juraj Slávik, chociaż bawi niedługo w Warszawie, po pośle Prokopie Maksie najlepiej z dyplomatów czechosłowackich zrozumiał psychikę społeczeństwa polskiego i przez uczynność pragnie utworzyć sobie drogę do serc polskich. Oby tylko ogarnęła też inne poza literaturą i sztuką dziedziny życia.

Nie więc dziwnego, że popularność Slávika wzrasta i słuszną będzie rzeczą zainteresować się bliżej postacią tego dyplomaty — szczerego polonofila, który pragnie ożywić kulturalne stosunki polsko-czeskie i polsko-słowackie.

Slávik pochodzi ze starego protestanckiego rodu słowackiego, w którym z wielkim pietyzmem pielęgnowano tradycje reformacyjne. Ojciec jego od r. 1882 aż do r. 1926 proboszcz ewangelicki wyznania augsburskiego w Dobroniewie, położył wielkie zasługi dla narodu słowackiego jako buźdiciel oświatowo-religijny. Z nazwiskiem ks. Jana Slávika jako zasłużonego pisarza narodowego spotykamy się w każdym podręczniku historii literatury słowackiej.

Juraj (Jerzy) Slávik urodził się 28 stycznia 1890 roku w Dobroniewie. Szkołę początkową i średnie ukończył pod kierunkiem madyjskich nauczycieli — w atmosferze niewoli i ucisku narodowego. Podobnie jak i inni rówieśni mu młodzi patrioci słowacy, dąży do odzyskania studiów zagranicznych i zbliża się do najbardziej słowackiego w swej świadomości narodowej obozu hłasi- stów, któremu przewodził późniejszy prezydent T. G. Masaryk. Studja uniwersyteckie w Peszcie nie zadowalała żadnego wiedzą studenta. Jedzie więc na uniwersytet do Berlina, potem do Paryża. Studjuje nauki prawne i ekonomiczne.

Już w okresie wczesnej młodości zwraca na siebie uwagę dzięki uzdolnieniom pi-

¹⁾ Berent „żywe kamienie“, Choynowski „W młodych oczach“, Dąbrowska „Ludzie stamtąd“, Iwaszkiewicz „Panny z Wilka“, Kaden-Bandrowski „Miasto mojej matki“, Kunecwiczowa „Cudzoziemka“, Nałkowska „Granica“, Nowakowski „Przyładek Dobrej Nadziei“, Parandowski „Dysk olimpijski“.

alizmu najróżnorodniejszemi, ale bardzo dużemi walorami, że wymienię tu choćby Witkiewicza i rozmach jego wizyj metafizycznych, okup zaś niewystarczający grozi najstraszniejszą dla powieściopisarza rzeczą: nudą. Młodzi jednak pisarze naskutek zastarzałej pogardy dla „sztuczek“ realistycznych, wyniesionej z poetyckiej przeszłości, odrzucenie tych reguł poczytują sobie za zasługę, jeśli tylko potrafią powtórzyć je sobie dostatecznym ładunkiem poetyckości. A nuda? Ba, lęk przed nią może także jest tylko „sztuczka“, albo, co gorzej, realistycznym „mauvais ton“-em. To wcale nie przesada, takie ewolucje myślowe są aż nadto możliwe w środowiskach snobistycznych, a takim jest warszawski światek poetów.

Powieść Piętaka jest świadectwem jednej rzeczy groźnej: pomniejszania, zubożania możliwości twórczych, możliwości oddziaływania pisarza na społeczeństwo. Poeci, którzy oddawna stracili „rząd dusz“, przerzucają teraz zarazę własnej małości na prozę. Niebezpieczeństwo to nie jest wcale mitem, świadczą o tem dalsze losy „Kunefała“. Piętał, co jeszcze raz podkreślam, jest pisarzem bardzo utalentowanym, odrębnym i sympatycznym, przy przyznawaniu nagrody młodych wiele względów co do niego przemawia „pro“. Ale jest także jedno „contra“: „Młodość Jasia Kunefała“. Nie znaczy to bynajmniej, bym uważał, że nagroda trafiła do rąk niewłaściwych, znaczy to tylko, że skoro tak się stało, nie powinniśmy przy- mykać oczu na pewne objawy, które ta książka zawlokła z poezji do prozy, nie powinniśmy tem bardziej symptomów groźnej choroby nazywać walorami.

Choć do dobrego tonu wśród poetów nie należy powoływanie się na względy społeczne, to jednak trudno się uchronić przed zwróceniem uwagi na konsekwencje, płynące z ostatniej decyzji P. A. L., spotęgowanej stanowiskiem „Pionu“. Książka nagrodzona, to wzór. Wzorem dla młodych powieściopisarzy w roku 1938 jest książka wybitnie nudna. Cóż zawinili ci wszyscy, którzy będą musieli potem czytać to, co powstanie na podstawie takiego wzoru?

Wobec poetów przerzucających się do prozy proponuję stosować środki antyseptyczne i kwarantannę.



Odol dezynfekuje i odświeża jamę ustną i utrzymuje piękne zdrowe zęby.

Odol
PŁYN DO UST

stą) w Zwoleniu, w r. 1925 przechodzi na podobne stanowisko do Koszyc, w r. 1926 — mając ledwie 35 lat — otrzymuje tekę ministra reform rolnych w centralnym rządzie czechosłowackim. Pracowitością i uczynnością zdobywa sobie na tem stanowisku sympatię najtwardszych przeciwników politycznych.

Slávik należy do stronnictwa agrarjusz- czy czechosłowackich. Jest to dziś najpotężniejsza partja polityczna w Czechosłowacji. Jako mąż zaufania tego stronnictwa jest ministrem spraw wewnętrznych w latach 1929—1932. Skolei przechodzi znów do działania w swej partji, rezygnuje jednak z mandatu posła na sejm w r. 1935 i wyrusza do Warszawy jako minister pełnomocny i poseł nadzwyczajny Republiki Czechosłowackiej.

Jest szczerym i serdecznym przyjacielem Polaków.

Był nim zresztą zawsze, od najmłodszych lat. Już przed wojną światową należał do polonofilskiego odłamu młodzieży słowackiej. Nie bacząc na przeszkody i niezmiernie trudne warunki swej misji, ze słowackim temperamentem, ze słowackim przekonaniem i ewangelicką wyrozumiałością i dobrocią stara się wszędzie i zawsze jednak przyjaciół swęj ojczyznę.

Poznaliśmy w Warszawie posła Slávika, ale nie znamy dotąd poety Neresnickiego, którego wypiaływała dolina Neresnicka (stąd pseudonim), jakże malownicza i zdobna we wspaniałe ruiny Pustego Hradu... Strony rodzinne ministra Slávika pełne są pamiątek historycznych i wspomnień z czasów reformacji. W południowo-zachodniej części Słowacji, w pobliskim Zwoleniu Ludwik węgierski wydał córkę Jadwigę za Władysława Jagiełłę. Tutaj też rezydował wódz husycki Jiskra z Brandysa, tutaj toczyły się zawzięte boje z Turkami i tutaj rozegrała się tragedia powstań reformacyjnych i przeciwreformacyjnych. W Zwoleniu wreszcie wybrano Ljudewita Sztura, twórcę odrodzenia narodowego Słowaków, posłem na sejm węgierski. Było to w pamiętnym roku 1848, kiedy Słowacy obudzili się do wolności i marzyli o przyjaźni z Polakami...

Nie dziwnego, że w takich tradycjach wychowany Jerzy Slávik-Neresnicki pragnie trwałej zgody między Polską i Czechosłowacją.

* * *

W poprzednim (40) numerze „Sygnałów“ z dnia 1 marca: Franciszek Siedlecki: List — Marja Kunecwiczowa: Dalszy ciąg rozmowy — Izabella Pawlucówna: Brat. Człowiek — Jan Karol Wende: Droga poezji polskiej — Tadeusz Banaś: Lwowski poeta — Marja Bruzda: Ziemia w jarzmie — Michał Szulkin: Siła i słabość powstania 1863 r. — Marjan Promiński: Nowości literackie — Władysław Jaworski: Wśród poetów — Marjan Czuchnowski: Ksawera — Zuzanna Ginczanka: Świętokradztwo. Trofea — Władysław Jaworski i Zbigniew Biękowski: Nowe poezje — Wanda Kragen: Powieść o wojnie — Jerzy Kamil Weintraub: Fraszk — W oczach Zachodu — K. K.: Przegląd prasy — Jakób Bickels: Usuwanie ostatniego zęba mądrości (rys.) — Korespondencja (Adolf Dicker) — 8 stron. 3 ilustracje.

NOWOŚCI LITERACKIE

Jurij Tynianow. Puszkin. Z upoważnienia autora przełożył dr. J. P. Zajączkowski. Warszawa, „Rój“ (1937); str. 341 i 11 nl. Zł. 8.—

Pierwszy tom powieści Tynianowa o Puszkynie jest jedną z ciekawszych powieści biograficznych, jakie się w przekładach polskich z literatur europejskich ukazały. Jest to rzeczywiście powieść — to znaczy epicka narracja, rozwijająca się stopniowo i harmonijnie na wzór klasycznej powieści, wciągająca czytelnika w nurt akcji i wydarzeń. Toteż niewiele ma ona wspólnego z tym gatunkiem romansu psychologiczno-biograficznego, jaki uprawia n. p. Maurois. Utwór Tynianowa należy poprostu określić jako powieść historyczną, i trzeba przypuszczać, że Tynianow jako powieściopisarz kształcił się przedewszystkiem na arcydziełach dawnej literatury rosyjskiej, na powieściach samego Puszkina, aczkolwiek musimy stwierdzić, że jego zwykły styl cechuje nowoczesna reportażowość, a stosunek jego do historii — zrumiały rewizjonizm.

Tom pierwszy opowiada o dzieciństwie, pachołectwie i wczesnej młodości poety — do chwili ukończenia przezeń liceum w Carskim Siole: akcja zamyka się słynnym egzaminem, uświetnionym obecnością zgrzybiałego Dierżawina, przed którym szesnastoletni poeta deklamował swój wiersz, stanowiący niby pierwszy tryumfalny krok na skałę Kalliope. Jeśli chodzi o psychologiczny wizerunek Puszkina, zwraca uwagę nacisk, jaki Tynianow kładzie na jego pochodzenie i jego mieszaną rasę, jakby rozwijając tezę, że bastaryzacja jest ważnym czynnikiem przy powstawaniu geniuszu. Osobowość Puszkina, pokrzyżowana rasowo, ulega w dzieciństwie silnym wpływom obojga rodziców i środowiska, które potęguje w pocie wszystkie jego wrodzone zalety i wady charakteru; obciążony niejako dziedzicznie i z indywidualnością już w pachołectwie ukształconą, poddany zostaje nowym wpływom wychowawczym w liceum. Ale te wpływy niewiele już mogą oddziaływać na odporny i żywiołowy charakter poety, którego umysł i wyobraźnia przerastają wysoko poziom otoczenia licealnego.

Młodzieńcze lata Puszkina śledzimy na szerokim tle historycznym. Wypadki historyczne i podkład kulturalno-obyczajowy epoki przedstawia Tynianow z przenikliwością i wiedzą zamiłowanego historyka. W kilku rysach uplastycznia postać Pawła I, którego krótkie panowanie miało się ku schyłkowi, gdy Puszkin przyszedł na świat. Natomiast Aleksander I analizowany jest subtelnie i obiektywnie, aczkolwiek wychodzi z tej analizy odbronowany. Niemniej wierne i staranne daje Tynianow portrety Sperańskiego, Razumowskiego, Arakcejeewa, Karamzina i innych czołowych ludzi epoki, zapomocą drobiazgu nieraz psychologicznego (n. p. kanapa Dierżawina) uwytklając daną postać lepiej, niżby to uczynił długim opisem. Pod tym względem nasuwają się niekiedy analogie z Aleksym Tołstojem i Aidanowem. Postacie Tynianowa żyją w znakomicie uchwyconej atmosferze politycznej Petersburga, którą przeszły tak przeciwne sobie powieści, jak mongolizm Arakcejeewa, liberalizm wielu młodych Rosjan (Kunicyn, profesor liceum) i wychowanych zagranicą, mistycyzm i saint-martynizm oraz jezuityzm, który szerzą wśród arystokracji rosyjskiej ojcowie Societatis Jesu, mający w Petersburgu swe kolegium. Niepewna i ciężka atmosfera wyda w bliskiej przyszłości dekabrystów. Tymczasem Rosję z okresu licealnego Puszkina niepokoi doniosła sprawa narodowa: walka z Napoleonem o hegemonję w Europie. Wybucho wojna r. 1812. Nie oglądamy jej w powieści; słyszemy tylko jej odgłosy, dochodzące do Petersburga, i widzimy ruinę majątkową rodziny Puszkiniów, których wojna wypędziła z Moskwy.

Oto klimat duchowy i wypadki, w jakich dojrzewa przyszły poeta narodowy Rosji. Tynianow nie pominał najmniejszego, zda się, szczegółu, który w ten czy inny sposób mógł zaważyć na psychice młodzieńczego poety. Szczegóły te wiążą się w całość, której artystyczna konstrukcja sprawia, że powieść czytamy z tem uczuciem satysfakcji, jakie nas ożywia zawsze, gdy obcujemy z przeszłością, prawdziwie odtworzoną.

Tadeusz Żeleński (Boy). Marysienka Sobieska. Lwów — Warszawa, „Książnica-Atlas“ (1938); str. 363 i 5 nl. i 7 ilustracji. Zł. 10.—

Możnaby na palcach wyliczyć oryginalne próby powieści biograficznej we współczesnej literaturze polskiej. Słowacki Wołoszynowski, „Król życia“ Parandowskiego, ostatnio „Moniuszko“ Władysława Fabry i „Beniowski“ Lepeckiego — to bodaj wszystkie. W tym szeregu poczesne

W jednym z najbliższych numerów ogłoszenie wyniku konkursu poetyckiego

miejsce zajmie „Marysienka Sobieska“ z tą poprawką, że nie jest to powieść biograficzna, lecz raczej biografia powieściowa — typowa wie romane. Znamy dobrze metody pisarskie Boya, jego postawę „odbronzowniczą“ wobec naszej rzeczywistości historycznej i literackiej, jego pasję „obrachunków“. Te właściwości Boya znajdują niewątpliwie kiedyś swego psychoanalitycznego badacza, bardziej obiektywnego niż Krzykowski, i kto wie, czy pasji Boya nie da się wytłumaczyć jakimś niedosytem erotycznym z czasów jego młodości. W „Marysience“ pasja obrachunków na gruncie erotyki święci tryumfy: Marysienka z jej mouche, z jej brunette, z jej pięćces tremlantes i Sobieski ze swoim wciąż czujnym „szyldwachem“ — to temat stworzony dla Boya, nic więc dziwnego, że „olbrzymią pozycję phalliczną“ króla Jana opracowuje i komentuje Boy z żarliwością. To jedna strona jego romansu, nie każde, być może, czytelnikowi przypadająca do smaku. Zastanawiając się nad nią, można w pewnym stopniu usprawiedliwić oburzenie owego publicysty politycznego, który po przeczytaniu „Marysienki“ napisał: „Boy w sposób obrzydliwy spłycił wielkiego męża stanu i geniusza wojny“.

Ale jest i druga strona. Czy rzeczywiście spłycił? Czy najbardziej intymne szczegóły z życia Napoleona naprzykład, najbardziej wyuzdane orgje Piotra Wielkiego pomniejszają tych dwóch genialnych ludzi? Więc druga strona romansu Boya polega na tem, że ukazał nam Sobieskiego w towarzystwie Marysienki takim, jakim był w istocie: nieodrodnym synem swej epoki, doskonałym przedstawicielem środowiska sarmackiego — bynajmniej nie wielkim mężem stanu, za jakiego uchodził, lecz z całą pewnością wielkim wojownikiem. To nie wszystko. Ten szlachcic i wojownik jest jednym z najczulszych kochanków, jakich znają nasze dzieje, kochankiem, którego miłość ma o tyle znaczenie historyczne, że jej głód, jej żarliwość, „apetyt“ sublimował się w czyn polityczny, w wiekopomne zwycięstwa: bo gdy Marysienka przebywa w Paryżu albo gdy jej caresses nie zadowalają Celadona, wówczas „cała wszystka myśl i miłość à la gloire obróci“ — i trudno nie przyznać psychologicznej racji Boyowi, gdy zauważa, że „niedosytem miłości i karesów zawdzięczamy może — Chocim“. Niezaprzeczalną bowiem zdobyczą Boya jest fakt, że odkrył w Sobieskim artystę, „z jego depresjami, z jego okresową nieświadomością samego siebie i swoich przeznaczeń“. Ten fakt potwierdza analiza listów Sobieskiego, listów, z których późniejsi cenzorzy obyczajowi i bronzownicy uczynili niemal palimpsesty, do tego stopnia wybielił je i po swojemu przeredagowali. W świetle tych listów prawdziwych, odczytanych nanowo przez Boya, Sobieski jawi się nam jako wspaniały pisarz, jako jeden z najbardziej niezwykłych ludzi swej epoki.

W toku opowieści zastrzega się Boy niejednokrotnie, że nie pisze monografii Sobieskiego, a tem bardziej historii jego czasów; pisze tylko życiorys romansowy Marysienki. Stało się jednak tak, że postać króla — naprzekór intencjom autora — przysłania wciąż swoją Astreę. Jest to naturalne. Mimo sympatje Boya i jego względność, wypływająca ze zrozumienia duszy ludzkiej, mimo jego łagodność w sądach — „Marysienka pozostała mała“, aczkolwiek — jak chce autor — „wielkość kobiety inne ma kryteria“. W czym więc zamyka się „wielkość“ Marysienki? W tem, że „umiała przykuć do siebie wspaniałego człowieka... panować nad nim... podsadzić go na tron... i to wszystko będąc prawie bezustanku w ciąży, rodząc kilkanaścioro dzieci żywych i umarłych“. Czyż to nie jest swego rodzaju wielkość? — zapytuje Boy z właściwą sobie finezją. Zgódźmy się z nim w imię pracy, jaką włożył w swój doskonały romans; w imię dowcipu i delikatnej ironji, jakich nam nie szczędzi; w imię zbliżenia do nas dość pogmatwanej przez historyków epoki, jakiego z niemałym trudem i mistrzostwem dokonał. I jeśli jakiegokolwiek powstałyby w nas zwątpienia co do „wielkości“ Marysienki, pospieszmy stłumić je tą pewnością, że wielkość króla Jana pozostała nietknięta, choć mieni się rozmaicie w blaskach tych „reflektorów“, któremi Boy umie nieomylnie naświetlać podejmowane przez siebie tematy.

Tadeusz Katelbach. Za litewskim murem. Warszawa, „Rój“, 1938; str. 379 i 5 nl. Zł. 7.—

Tadeusz Katelbach był, jak wiadomo, pierwszym publicystą polskim, który jako korespondent „Gazety Polskiej“, przebywał cztery prawie lata (od r. 1934 do 1937) w Kownie, nadesławszy stamtąd w ciągu tego czasu do swego pisma sto kilkadziesiąt artykułów. Po powrocie do Warszawy z końcem roku ubiegłego, wydał swe korespondencje w książce, porządkując je w ten sposób, że zgrupował je w działy według zagadnień i spraw, które porusza. Książka rozpadła się na osiem części, poświęconych następującym problemom: część pierwsza p. t. „Załamania czy ewolucja reżimu“ traktuje o wewnętrznych stosunkach politycznych w Litwie od czasów Woldemarasa do utrwalenia się dzisiejsze-

go ustroju, który autor określa jako dożywni duumwirat prezydenta Smetony i jego szwagra premiera Tubelisa, jako „twarde rządy autorytatywne“; część druga p. t. „Litwini gospodarze“ interesuje szczegółnie ze względu na charakterystykę gospodarki litewskiej, jej odrębności i jej ruchu spółdzielczego, który odgrywa niezmiernie ważną rolę w rozwoju ekonomiki krajowej; części trzecia i czwarta p. t. „Litwa a Polska“ i „Wśród litewskich szykan“ omawiają stosunki litewsko-polskie; części piąta i szósta — „Niemieckie chmury nad Litwą“ i „Kłajpedzki orzech“ — obejmują zagadnienia litewsko-niemieckie; część siódma „W małej rodzinie bałtyckiej“ usiłuje dać obraz polityczny państw bałtyckich (Estonja, Łotwa i Litwa) oraz wyjaśnia rozdźwięki, jakie pomiędzy niemi istnieją; część ósma — „Głęboka przyjaźń“ (w cudzysłowie autora) zastanawia się nad złudami porozumienia litewsko-sowieckiego. Następuje wreszcie rozdział p. t. „Zamknięcie“ — próba syntezy zagadnienia litewskiego. Autor — przyjaźnie do Litwy usposobiony (o czem musimy pamiętać) — poddaje tutaj krytyce litewską politykę zagraniczną, która „przekształca małe państwo w niebezpieczne ognisko niepokoju“ i powoduje jego polityczne „osamotnienie“ w Europie północno-wschodniej, gdyż oprócz ZSSR Litwa nie ma przyjaciół, a przyjaźń z Rosją jest niebezpieczna: „Litwa sam na sam z Moskwą, to zatracenie resztek samodzielności, to zwłokowanie na jednostronny tor, z którego w pewnej chwili w żaden sposób nie będzie się można wy dostać“. Wina „osamotnienia“ Litwy — dowodzi Katelbach — spada całkowicie na Litwinów, na ich „buńczuczny, megalomański imperjalizm“, którego istotę stanowią najpospolitszy „kompleks niższości“ — lęk przed tem, aby normalny, sąsiadki proces polsko-litewskiego współżycia nie zagroził „słabej roślince“ kultury litewskiej. Mimo to Katelbach przewiduje, że szczerem dojdzie do normalizacji stosunków polsko-litewskich. Nastąpi to, gdy czynnikami decydującym w polityce litewskiej stanie się młode pokolenie, dla którego Polska — przed paru laty jeszcze kraj wyjątkowo wrogi — nabiera coraz bardziej, jeśli się tak można wyrazić, uroku rzeczy nieznannej, egzotycznej niemal, a przeciwieństwem niewątpliwie tak bliskiej istniejącej, zaledwie po tamtej stronie „muru“. Z żądzy poznania narodzi się prawda porozumienia — taka byłaby myśl Katelbacha — psychologicznie rzecz biorąc, trafna i realna.

W krótkim sprawozdaniu niepodobna wyczerpać obszernego tematu, jakim jest książka Katelbacha. Już przegląd tytułów poszczególnych części świadczy, że zainteresowania autora są wszechstronne; dodajmy, że są także rzeczowe i życzliwe. Pomniemy w tej chwili to, co w życiu Litwy jest smutne, szowinistyczne i megalomańskie. Zwróćmy uwagę na pewne zjawisko dodatkowe, dla którego należy mieć wysokie uznanie: jest niem wspaniały rozwój spółdzielczości. Jak wyjaśniał autorowi ks. Tumas, jeden z nestorów narodowo-państwowego odrodzenia Litwy, celem wszystkich ekonomistów litewskich — bez różnicy przekonań społeczno-politycznych (podziwu godna solidarność!) — było przeszczerpienie na grunt litewski wzorów z Danji, do której mała, ale rolnicza, wieśniacza, gospodarza Litwa jest zbliżona w swej strukturze społeczno-gospodarczej. Rezultaty naśladowania Danji są pomyślne i owocne. Dwie wielkie organizacje spółdzielcze — „Maistas“ i „Pienocentras“ uregulowały całą ekonomikę kraju; „Maistas“ objęła hodowlę oraz eksport bekoniów i produktów mięsnych; „Pienocentras“ odgrywa analogiczną rolę w produkcji i wywozie nabału. Obydwie, jak na stosunki litewskie, są potęgami. Trzecią, doniosłą organizacją gospodarczą jest „Lietukis“, skupiający handel zbożem, nasionami, maszynami rolniczymi oraz import do Litwy soli, ropy i węgla. Te organizacje spółdzielcze kontrolowane są zresztą przez państwo, które angażuje w nich swe kapitały.

Książka Katelbacha jest — rzecz można — rodzajem encyklopedji o współczesnej Litwie, która dla nas staje się również coraz bardziej krajem nieznanym i egzotycznym. Lektura Katelbacha wyjaśnia wiele naporóż nonsensów i paradoksów polsko-litewskich. Cele, które sobie wytknął autor — a więc „informacyjno-orientacyjne“, zostały przezeń w pełni osiągnięte.

Jerzy Wysomirski

NA PEWNEGO ARCHITEKTA

Masz niestety opinię estety.
To pomyłka, o dziecię najszczęsze.
Napisz lepiej przepiękne szalety,
miast budować takie podłe wiersze.

J. K. Weintraub

**ATENEUM CZASOPISMO
POŚWIĘCONE SPRAWOM KULTURY**
pod redakcją STEFANA NAPIERSKIEGO
ukazuje się w Warszawie sześć razy do roku.
Prenumerata roczna zł 12,50,
numer pojedynczy zł 2,50
Redakcja i administracja: Słoneczna 50 m. 34,
konto P. K. O. 16691

Podróże do piekieł

Bolesław Miciński. Podróże do piekieł. Warszawa, „Prosto z Mostu“, 1937; str. 137 i 1 nl. Zł. 4.—

Ta niewielka książka młodego pisarza posiada już pewien rozgłos. Została przedstawiona do nagrody P. A. L. i nagrody „Wiadomości Literackich“. W pełni zasługuje na wyróżnienie z powodzi „aktualnych“ wydawnictw.

Jest to wybór essay'ów, scementowanych w niewątpliwą, rzetelną całość. Mogłoby nosić najbardziej ogólnikowy, jaki wymyślić można, podtytuł: „O naturze ludzkiej“. Jakkolwiekby się nie ustosunkowało do rozważań i postawy Micińskiego, nie sposób zaprzeczyć, że jest on uczciwym i niepykłym humanistą. Chce prawdziwie poznać sprawy duszy ludzkiej i stoi daleko od zwykłych przesądów klasowych czy środowiskowych.

Chociaż autor „Podróży do piekieł“ nie mówi nigdzie o sobie, ani nawet bezpośrednio o sobie, książka jego nosi wyraźne i do głębi osobisty charakter. Cechuje Micińskiego wybitny egocentryzm poznawczy: patrząc w siebie, sądzi, że poznaje naturę człowieka w ogóle. Jednostronność tej sokratycznej postawy („gnothi seauton“) należy uznać za anachronizm, ale jej rzetelność musi budzić szacunek.

Mistrzem Micińskiego jest Kartezjusz. I „Podróże do piekieł“ stanowią jeden z piękniejszych — w europejskiej skali zapewne — dokumentów żywotności kartezjańskiego geniuszu. W trzystoletniej śmierci wielkiego Francuza Miciński zdobywa się na niebanalne ujęcie jego puścizny, na osobistą interpretację fundamentów kartezjanizmu. Dotyczy to zwłaszcza stosunku Micińskiego do roli t. zw. etyki tymczasowej (z „Rozprawy o metodzie“) w całości systemu autora „Meditationes de prima philosophia“. Rozważania na ten temat stanowią końcowy akord „Podróży do piekieł“. Miciński pragnie zawarować sobie minimum etyczne, żąda samodyscypliny. Przyznaje bardzo szerokie prawa wątpliwości, ale, jak ostatniej deski ratunku, chwycił się pewnych najprostszych reguł postępowania. Komentując Kartezjusza, prawdom względny, umowny, nadaje wartość bezwzględna, jeśli mają być stosowane w życiu. Decyduje więc kryterjum praktyki, najpewniej, jak zawsze, stawiające czoło sceptycznej zawierusze.

Z konieczności jednak wskazania Micińskiego mają charakter formalny raczej. Cóż to bowiem znaczy: „prowadzić się wedle mniemań najbardziej umiarkowanych i najbardziej oddalonych od wszelkiego wybryku, oraz powszechnie przyjętych w praktyce przez najroztropniejszych między tymi, z którymi żyć wypadnie...“ (Descartes)? Jasne, że pod te słowa można podłożyć najróżniejszą treść praktyczną. W dzisiejszej epoce gwałtownych przemian i wstrząsów nie usuwają one przytem wcale możliwości wewnętrznych konfliktów, ani konieczności rewizji naszego stosunku do tych, „z którymi żyć wypadło“. Mamy dziś inne, niż za czasów Kartezjusza kręgi społeczne, inną ich hierarchję, inny stopień stabilizacji. Pojęcie „najumiarkowanej prawdy“ jest dla nas „absolutnie...“ puste. Można ten „bezwzględny“ Micińskiego przyrównać do fantastycznych ram, w które da się wstawić każdy obraz. Za dużo abstrakcji, jak na regulator praktycznej działalności...

Przypadek, oczywiście, zrzucił, że książka ta ukazała się nakładem „Prosto z Mostu“. Zagadnienia, które zajmują zwykłe łamy tego „narodowo-radykalnego“ czasopisma, nie znajdują w „Podróżach do piekieł“ żadnego odzwierciedlenia. Wprost przeciwnie: głęboko wszechludzka nuta, która dźwięczy z kart książki Micińskiego, zdaje się przeczyć generalnej linii „narodowego“ tygodnika. Nietrudno w tem dostrzec znamię słabości naszego nacjonalizmu: nie jest on doktryną i chętnie garnie pod swe skrzydła wszystkich intelektualistów, którzy nie zajmują względem niego zdecydowanie negatywnej postawy.

Konstrukcja książki Micińskiego jest oryginalna i bez zarzutu. Kapitały gąszcz problematyki spraw ludzkich został spięty jednością myśli przewodniej, jak srebrną kłamrą. „Podróże do piekieł“ są napisane doskonale, klarowną prozą. Widać w nich świadomą staranność artysty, cyzelatora zdań i słów. Krótki przykład:

„W dniu Sądu Ostatecznego ręka Boża skruszy wiotki szkielet substancji. Wrażenia zmysłowe pozabawione trwałego substratu, spłyną strumieniem psychicznym, jak połyskująca ławica ryb, jak chmura motyli nad łąką, a świat zerwany z kotwicy, która wbiła drapieżne szpony w mocne, skaliste dno rzeczywistości, zakręci się na mętnych nurtach iluzji“.

Jest w tem i siła sugestji i piękno zuchwale, dalekosiężnej metafory i potoczność łacińskiego okresu. To nie przeszkadza nam stwierdzić, że sposób, w jaki Miciński usiłuje pogodzić swą koncepcję „końca świata“ z wizjami Apokalipsy, przypomina niezbyt poważne, werbalne sztuki sir James'a Jeans'a.

Zygmunt Jarosz

*) Termin Cieszkowskiego.

MARJA BRUZDA

PRZYPOMINAMY GOSZCZYŃSKIEGO

Jaki był skład socjalny owej nielicznej grupki „młodzieży wojskowej i cywilnej”, owej pamiętnej osiemnastki, która w historyczną noc listopadową ruszyła na Belweder, dając sygnał wybuchu powstania? Czy przeważał typ Felusia Czartkowskiego, panicza, którego chleb rozpierał i który, zadrażniony w swej dumie brakiem możliwości awansu, z sercem pełnym wzgardy dla ciemnych chamów porwał się buńczucznie na krok nieprzemysłany, raczej dla obrony wąskich interesów kastowych, niż dla dobra ogółu?

Trudno dziś określić procentowo z całą dokładnością wzajemny stosunek dwóch elementów w powstaniu, arystokratycznego i demokratycznego. Że jednak ten element dolowy, zradykalizowany, uciśniony ekonomicznie, a więc najcenniejszy dla wszelkich ruchów masowych, był również reprezentowany, dowodzi chociażby udział w wypadkach nocy listopadowej Seweryna Goszczyńskiego.

Syn uczestnika walk wolnościowych z lat dziewięćdziesiątych, ubogiego szlachcica, zmuszonego do pracy w obcych w charakterze ekonoma czy gorzelanego, przetrzymanego z miejsca na miejsce i często bezrobotnego, ileż musiał się Seweryn już w dzieciństwie napatrzeć i naciępieć pańskiego bezprawia i okrutnej swawoli, ileż musiał się nasłuchiwać od ludu ukraińskiego ponurych historii o doli na pańskim, że z jego książek poczucie krzywdy wybucha tak bezpostronnie, jak to się nigdy nie zdarza u postronnego obserwatora-moralizatora. Jaką gorczyca musiał nasiąknąć w latach młodzieńczych, spędzonych w nędzy, pracy w podziemnych organizacjach, wolnościowych, na ukrywaniu się przed policją, że najdroższą stała się dla niego swoboda, najbardziej zniechęcająca — tyranja. „Za wolność naszą i waszą” gotów był walczyć na każdym miejscu, gdzie ta walka się toczyła — w latach młodzieńczych postanowił udać się do Grecji, aby brać udział w tamtejszych walkach o niepodległość.

Przebiegając myślą literaturę naszą „od Wiesława do Boryny” w poszukiwaniu rzetelnego ujęcia sprawy ludowej, natrafiamy na Goszczyńskiego, jako na zjawisko wyjątkowe. Bo chociaż romantyzm, jako jeden z zasadniczych punktów wpisał do swego programu „ludowość”, to jednak była to ludowość raczej dekoracyjna, spowodowana pogonią za nową tematyką, użytkową podania i wierzenia ludowe jako rami dla wypowiedzania własnych praw etycznych, poszukująca ludu prymitywnej uczuciowości, prymitywnej wiary i prymitywnego bytu; romantyzm widział w masach ludowych, co pragnął w nich zobaczyć, najmniej troszcząc się, czem lud był naprawdę. Były to czasy filozofji, wkładanej w usta litewskich obrzędników, czasy, gdy najambitniejszy z ambitnych Słowacki nieswiadomie i w dobrej wierze przyjął balladę napisaną przez Odyńca za szczyry motyw ludowy i oparł na niej swą „Balladę”.

Inne były założenia, które postawił sobie Goszczyński. Chociaż niezupełnie wywołony spod wpływu „czarnej fantazji Byrona”, która nakazywała mu płaszcem tajemniczego bohatera okryć barki kozackiego watażki, traktował swoje zamierzenia literackie z całą powagą i uczciwą samodzielnością, o której najlepiej świadczy jego własne słowa w ocenie twórczości najbliższego przyjaciela osobistego i literackiego — Zalewskiego, że jego bohaterowie „są zbyt wymuskani, za salonowi, za zniechęceni do kozaków, nie są takimi, jakich ich znamy w krwawych dziejach Zaporozża. Podobna wada nie jest do przebaczenia, jest grzechem przeciwko najgłówniejszemu warunkowi poetyckiego talentu, przeciwko prawdzie”. A w przedmowie do „Króla zamczyska” pisze, że poezji „nie trzeba daleko szukać, nie potrzeba jej uganiania poza obrębem dzisiejszej ludzkości, nie potrzeba jej sobie wymyślać, jest ona między nami, w sferze naszego życia, naszych ludzi, w postaciach najpowszejdniejszych”.

Ten czołowy romantyk opiera się na założeniu ściśle realistycznym i ten to właśnie realizm społeczny, być może, sprawia, że w 110-letnią rocznicę wydania „Zamku kaniowskiego” brzmiały niestety, wciąż jeszcze wstrząsające aktualne jego opisy doli chłopskiej:

„O głodzie, chłodzie pracując w niewoli
Krwia się rozplwać nad nieswoim snopem,
A potem plakać pod skopconym daszkiem
Rano i wieczór, że twe białe ciało,
Od mrozu, skwaru, do krwi popadało”,
I dalej:

„Komu różgami ojciec zasieczony,
Czyja się panu spodobała żona,
Komu najmilsza córka pogwałcona,
Kto za to w pańskim umierał w więzieniu,
Że jak pies podły o głodzie i zimnie
Dla jego usług przemarnował lata...“
jego opisy typów pokroju starosty, co „pol gromady, rozstrzeliwa baby”, podłych zasadek i szantażu, za których pomocą rządcza zwabia do swej żłobnicy kozacką dziewczynę, całego tego piekła zależności ekonomicznej z jednej i bezkarności z drugiej strony.

O tem, że Goszczyński jako arenę swego poematu wybrał Ukrainę, zdecydowały

nie tylko wspomnienia dzieciństwa, ale i siła atrakcyjna, jaką posiadała dla poety bujna przeszłość historyczna i harde zamiatowanie do swobody ukraińskiego ludu. W związku z tem występujące i tak ostro konflikty socjalne pogłębiają się w poemacie przez skrzyżowanie z odrębnościami narodowymi, wskutek starcia żywiołu szlachecko-polskiego z ukraińsko-ludowym i dlatego w ustach kozaków słowo „Lach” staje się synonimem ucisku. Na to, że Goszczyński tematem swego utworu uczynił jedno z najsmutniejszych wydarzeń przeszłości — rzeź hajdamacką, wpłynęło zapewne nie tylko „zamiłowanie do okropności”, ale i chęć doprowadzenia myśli przewodniej do punktu szczytowego, gdyż Goszczyński, gorący patriota, cierpi na przepaść, jaką wywołuje pomiędzy Polską a jej ludem krzywda socjalna, i ostrzeża rodaków:

„(Wy) sami pojrzyć na przyszłość nie [chcecie,

Na ucztę długo tłumionej swobody,
Wasi dziadowie widzieli te gody,
Dwory och były smutnymi świadkami,
Ach, zapomnianej zbyt przedko igraszkii”.

Porównajmy w „Weselu”: „Mego dziada piłą znieśli — myśmy wszystko zapomnieli”. Nie wspaniałomyślnego gestu, jednostronnego przebaczenia, ale czujnej pamięci, która każe wyciągać konkretne wnioski, żąda Goszczyński od rodaków, aby nie powtórzył się „znów ten sam pokój — i zbrodnie te same”.

„Zamek kaniowski” wywołał u współczesnych burzę entuzjasmu i oburzenia, tworząc ciekawą linię demarkacyjną woprzek społeczeństwa. Pierwsza zareagowała oczywiście cenzura, stępiła społeczne ostrze utworu, wykropkując w pierwszym wydaniu wszystkie przytoczone ustępy. Wśród zarzutów krytyki reakcyjnej nie zabrakło prawdopodobnie oskarżeń o stronniczość i brak patriotyzmu, gdyż Goszczyński, w napisanym później artykule-komentarzu do „Zamku” przeprowadza „dowód prawdy” i wyjaśnia w sposób socjologicznie ścisły, źródła charakteru narodowego kozaków i przyczyny konfliktów, mówiąc o „niełudzkości panów i nietolerancji księży”, które włożyły broń w ręce kozactwa. Gorące obrońce znalazł Goszczyński w Mochackim, który chwali go za realistyczne ujęcie i umiejętność „ogarnięcia mas wielkich” i na marginesie „Zamku” stawia zasadniczo kwestję: „Czy może być prosty (niewystylizowany, nieprzebrany, przyp. M. Br.) kozak bohaterem poematu?”. I odpowiada z całą furją swego temperamentu: „Tak, może być. Nie tylko kozak, ale i żebrak. Za nic nie wyganiajmy czerni z naszej literatury”. Wypowiedzenie tej prawdy, która dziś już dla nas wydaje się truizmem, wymagała w owych czasach nielada rewolucyjnej odwagi.

Nastąpiło powstanie, którego walki przetrwał Goszczyński aż do ostatniego momentu, należąca zawsze do lewego skrzydła, występującego przeciw niedołęstwu kierownictwa, a po złożeniu broni nie poszedł po linię najmniejszego oporu — na emigrację, lecz przedostał się do Galicji, aby tam, pracując konspiracyjnie, przygotowywać moment następnego wybuchu. Że i tam traktowany był zawsze jako „czerwone niebezpieczeństwo”, dowodzi konflikt z Aleksandrem Fredrą, który jako członek lwowskiego komitetu szlacheckiego, przszony o subsydjum dla zamierzonego przez Goszczyńskiego pisma, uzależnił pomoc finansową od charakteru wydawnictwa, aby nie znalazły się w niem utwory zbyt radykalne. Goszczyński na cenzurę się nie zgodził i plan nie został zrealizowany.

Jednocześnie Goszczyński rzucił się z zapalem w nową, odkrytą przez siebie dla literatury polskiej dziedzinę, studia nad życiem górali tatrzańskich, tego plemienia, co nie chciało ugnać karku twardego przed panem i wydało ze siebie sławnych zbojników, którzy — jak głosi legenda — bogatym zabierali i biednym dawali. Chociaż nie udało mu się głęboko dotrzeć do źródeł ich bytu, pierwiastek mityczno-obrzędowy zataił mu w dużej mierze wizerunek obiektywnej prawdy, to jednak epicznym patosem bije z jego pieśni o „Sobótce” piękno i tężyzna współzycia wolnego człowieka ze wspaniałą przyrodą — strumień, niewyczerpany przez polską poezję ludową.

W roku 1838 wyjeżdża do Francji i tu rozwija bogatą działalność publicystyczną, pisując, jako działacz Towarzystwa Demokratycznego, do „Demokraty Polskiego” i polityczno-satyrycznego pisma „Pszonka”. Prawdopodobnie w tym okresie powstał jego mało znany, ale jakże bardzo charakterystyczny wiersz „Piotr Pszonka Jasińczyk” — o hardych panach, którzy zabawiając się polowaniem na chłopskim polu, niszczyli cały plon i zostali ukarani za to przykładnie przez Kazimierza Wielkiego zapłatą grzywny i symbolicznym hańbiącym wysmaganiem biczem przez chłopów. Obrażony pan, kipiąc wściekłością, sprzymierzył się zdraździecko z Litwinami i sprowadził ich przez rzeczną granicę, naznaczając miejsce brodu żerdziami. Jednak rybacy, którzy przejrżeli jego niecny zamiar, wyciągnęli w porę żerdzie, ratując w ten sposób kraj od najazdu. Goszczyński w przypisku do wiersza wyjaśnia,

że jako autentyczny fakt znał z historii tylko sprawę zdraździeckiego przymierza pana Pszonki z Litwinami. Widać więc, w jakim kierunku pracowała fantazja poety, który „dośpiewał sobie” jej tło społeczne. Zresztą sam wybór tematu określa również autor: epoka „króla chłopków”, przeciwstawienie nędznej prywaty panów, gotowych dla zadośćuczynienia swej nieokiełzanej pysze zgubić kraj, patriotyzmowi bezimiennych chłopów.

Na emigracji powstaje długi utwór utwor Goszczyńskiego „Król zamczyska”, próba syntezy poglądów autora na przeszłość i przyszłość Polski. Mimo fanatycznego przywiązania do tradycji, jakie przebiega z tego dzieła, wykazuje ono równocześnie głęboko krytyczny stosunek autora do szlacheckiej przeszłości i teraźniejszości, gdy autor całą tragiczną, królewską mądrość dziejów wkłada w usta błazna Stańczyka. Znajdujemy piękną, ustami błazna wypowiedzianą perspektywę:

„Wicher zламаł tylko spróchniałą gałąź —
pień drzewa nietknięty i żyje. Wszystkich
gałązek nie ocalisz, samego nawet drzewa,
o ile jest nad ziemią, nie zabezpieczysz
przeciw zepsuciu, ale pilnuj korzenia, tam
życie”.

Ten korzeń zdrowy i nietknięty, to lud polski, który ma odrodzić całe drzewo narodu. Jakże więc pogodzić sprzeczne napotrze wypowiedzi autora o szlachcie, którą raz bezlitośnie krytykuje za prywatę, obojętność narodową, powierzchowność, to znów idealizuje, nazywając ją jedyną nosicielką świętości narodowych? Jak pogodzić jego niewzruszoną wiarę w lud polski, z pełnym zniechęcenia zdaniem o jego ciemności i że jedynie szlachta może go pociągnąć do walki o wspólne cele narodowe?

Goszczyński był obdarzony niewątpliwym instynktem socjalnym i potrafił przeprowadzić analizę wartości różniczkowanej wówczas niezmiernie warstwy szlacheckiej, nazywając arystokratów „śmiertelnymi wrogami nowych wyobrażeń” i nakazując się ich strzeż, oceniał krytycznie ogół przeciętnej szlachty i podkreślał wartości

BATERIE



bija

**JASNOŚCIĄ,
TRWAŁOŚCIĄ,
WYDAJNOŚCIĄ**

ZARÓWKI

Powieści społeczne

Jan Karol Wende. Człowiecze drogi. Powieść. Warszawa, F. Hoesick, 1938; str. 295 i 1 nl. Zł. 7.—. — Janina Brzostowska. Kobieta zdobywa świat. Powieść. Warszawa, F. Hoesick, 1937; str. 253 i 3 nl. Zł. 7.—. — André Sillon. Jego Ekszellenca ogląda świat. Powieść. Autoryzowany przekład z francuskiego Zygmunta Wita. Warszawa, F. Hoesick, 1938; str. 215 i 1 nl. Andrzej Wolica. Ulica Ogrodowa. Powieść. Warszawa, F. Hoesick, 1938; str. 309. Zł. 7.—.

Bohaterem powieści Wendego jest Antoni Koterba, młody robotnik w fabryczce musztardy; tę pierwszoplanowość jego stanowiska określa znaczenie uświadomionej klasowo jednostki w walce proletariatu — tutaj ma ona charakter ściśle ekonomiczny. Stosunek robotnika do pracodawcy-wyzyskiwacza powoduje wszystkie powikłania powieści, jest logiczną podstawą akcji. Wynika z tego szablon, psujący — niestety — większość naszych powieści: wybiera się odpowiednie typy; fabrykant jest łajdakiem, wyszukuje w niesłychany sposób pracowników, obdarzony jest prócz tego litanją perfidnych, „kapitalistycznych” przymiotów. Jego antytezą jest szlachetny proletariusz, świadomy swych celów, prowadzący otoczenie do walki ze śmiertelnym wrogiem. Tego rodzaju szablon łatwo można zrozumieć: nad powieścią zaciążyły dzieła teoretyczne i spowodowały nieporozumienie. Powieść nie ma być ilustracją koncepcji myślowych, lecz ich transpozycją na grunt osobowości, ujrzeniem ich przez pryzmat ludzkiego indywidualizmu. Aspekt jednostki jest pierwszorzędny; inaczej całe dzieło technicznie szablonem. Chodzi przedewszystkiem o całą rodzinę Kotlińskich. Być może, istnieje gdzieś tacy ludzie, ale są bardzo niepodobni do prawdy. A to tylko obowiązuje.

Niewyraźność psychologiczną bohaterów wynagradza — z tego samego źródła mający swój początek — pewien heroizm; wyteżająca walka przeciw tamtemu światu, który ich nie chce uznać — wzgardzonych i odrzuconych. Bohaterska postawa uwidoczniła się w walce: sceny strajku, lokautu, aresztowań; istnieje jednak we wszystkich życiowych szczegółach. Na codzień

MIRACULUM

Dr

LUSTRA



PUDER

HIGIENICZNY

dla cery tłustej

społeczne szlachty demokratycznej, dołowej. Wyczuwał on niepożyte siły i walory etyczne, drzemające w ludzie, zdając sobie sprawę z jego ówczesnego słabego rozbudzenia społecznego.

Późniejsze „otrzeźwienie” Goszczyńskiego i zwrot ideologiczny, jaki zaszedł w nim pod wpływem teorii Towiańskiego — epokę tę oficjalni krytycy i komentatorzy szkolnych wydawnictw chcą uważać za punkt szczytowy jego ewolucji życiowej — nie powinny nam przesłaniać obrazu poety-demokraty, poety-bojownika. Ewolucję tę, typową zresztą dla wielu jego współczesnych, można sobie wytłumaczyć krytycznym położeniem emigracji polskiej, atmosferą „zapóźnych żalów, potępięczych swarów”, oderwaniem się od społeczeństwa, nerealnością snutych koncepcji wyzwolenia Polski, które były właściwie rachunkiem bez gospodarza, beznadziejnością sytuacji, która sprzyjała rozwojowi teorii mistycznych. Podchodząc do sprawy od strony psychologii jednostkowej, możemy zaliczyć Goszczyńskiego do ludzi, u których, po latach życia aktywnego i pełnego buntu, przychodzi zmęczenie i rezygnacja zastępujące miejsce wrzącego protestu przeciw krzywdom społecznym, co najprościej i najboleśniej wyraził Kasprowicz:

„Przestałem się wadzić z Bogiem —
serdeczne były to zwady — zrodziła je
ludzka niedola — na którą nie ma już rady”.
Nawet późniejsze potępienie przez samego Goszczyńskiego swej dotychczasowej twórczości nie powinno przekreślić w naszych oczach zasług i zdobyczy człowieka, który marzył o chwili, gdy miejsce dzisiejszego wegetującego społeczeństwa zajmie „jeden nieśmiertelny król, któremu na imię — milion”.

preobraza się w surowość i jednolitość etyczną, w brak wewnętrznych powikłań moralnych, cechujących raczej warstwę posiadaczy. Istotę rzeczy określić można krótko: klasa przyszłości.

Na innej zupełnie platformie odbywa się życie w powieści Janiny Brzostowskiej. „Kobieta zdobywa świat”. Ewa Rokszańska „wrywała się ku szerszym widokom myśli, pracy i przeżyć, a uczucia jej były bezustannym protestem przeciw małości i głupocie spraw, które działy się obok niej”. Taka jest Ewa z początku powieści, jeśli uwierzyć się słowu autorki. Przebywa trudną podobno i uciążliwą drogę ku „wyzynom ducha”. W ostatnim rozdziale jest całkiem inna, świadoma praw trudnego życia: „właśnie dzięki przeżytemu cierpieniu znała teraz wartość życia, wartość pracy i miłości. I poznała, jak niezmiernie znaczenie posiada myśl człowieka, tworząca czyn”. Poznanie inżyniera społecznego, Jagmonta, skierowuje ją ku socjalizmowi; uważa, że ma prawo pragnąć, aby ją zechcieli przyjąć w swoje szeregi budowniczości jutra.

Właśnie to prawo jest wątpliwe. Powieść ma tendencję szlachetną; jej bohaterowie (Ewa, Krzemieński, Jagmont) są mocno wyidealizowani. Wynikiem jest nieżywczość tych postaci. Obserwujemy tu jednak sprawę zupełnie inną, niż w książce Wendego. Mamy rzeczywisty, ciekawy proces psychiczny bohatera, który upodobnia się do szablonu wskutek określenia go słowami bez pokrycia. Postacie bezwarunkowo szlachetne są nam dane — na kredyt. W rzeczywistości bowiem nie wskazuje ich wyjątkowych walorów etycznych. Mówi o nich autorka. Zostają w kręgu jej słów, mgliści i papierowi, nie wyrażają się w inny sposób.

Powieść napisana jest przez poetkę, która mało liczy się z istnieniem czytelnika; załatwia pewne sprawy pomiędzy sobą i swoimi postaciami. Czytelnik wykreślony z możliwości współistnienia, pozostaje sceptyczny i nieufny.

Gdyby ktoś uwierzył w słowo „powieść”, określające charakter książki André Sillona, mógłby wytoczyć przeciw niej niesłychane zarzuty. Autor nie ma zamiaru stworzenia dzieła sztuki, choć z humorem stwierdza na wstępie, że „powieść ma mieć

charakter wycieczkowo-rozrywkowy". W rzeczywistości jest ilustracją marksistowskich teorii, bardzo konsekwentnym wyciągnięciem wniosków z nieprawdopodobnego zdarzenia dzisiejszych czasów: faszystwu. „Jego Eksceleńca”, przemęczony nieustającym ciągiem oficjalnych błaznów, sam sobie udziela urlopu i ino-gnito ogląda własny kraj. O położeniu ludności informowała go dotąd zaklamana klika Dyktatora; ale Jego Eksceleńca nie wierzy ich słowom i po pierwszych rozczarowaniach postanawia: sam ujrzy wszystkie sprawy swych poddanych. Bezpośrednio chce poznać ich życie, nie ufa oszukań-czym sprawozdaniom i statystykom. Znajduje rzeczy dziwne, nieoczekiwane, niezrozumiałe: inferno faszystwu, najostateczniejszego krańca sprzeczności kapitalistycznego systemu produkcji. Paradoks sam w sobie, karykaturalne dziwadło, gryzące swój własny ogon. Jakże zaboli nagle pa-lące uderzenie kańczugiem, gdy nie ucieknie się na czas przed rozpędem konnej gwardji! A on tak szczerze oklaskiwał jej karność w czasie pałacowych defilad. Jego Eksceleńca jest zawstydzony. Jak niesłychane są w dwudziestym wieku okrucieństwa przedpotopowych więzień i przekleństwa naszej epoki, koncentracyjnych obozów! Jego Eksceleńca — więzień polityczny. Spostrzega: za mało jest oglądać wszystkie cierpienia swego ludu; wyciągnięcie wniosków jest równoznaczne z czynem. Książka kończy się sceną upadku faszystwu. Zwycięski pochód socjalizmu miażdży zbrodniczą klikę Dyktatora. Jego Eksceleńca będzie pierwszy świadczyć przeciw niemu przed sądem Ludu i Historji.

Dla ludzi, zmęczonych suchą teorią i powagą rozważań ekonomicznych, i dla tych, co wogóle nie lubią nauki, będzie ta książka ogromnie pouczającą rozrywką. Oglądać drobny szczegół, wycinek niewspółmierności życiowej ustroju paradok-sów: to boli bardziej, niż stokroć ważniejszą sprawę, dane w teoretycznych rozprawkach. Smutna ironja nazwy, pachnącej wczesnym majem, radosnym śmiechem młodości. Nad ulicą Ogrodową wznosi się mdłym oparem nieznosna woń filantropijnej zupki. Tutaj mieści się „Przytułek pod Świętym Wezwaniem” — dla biednych, bezdomnych dzieci.

Andrzej Wolica analizuje niewielki skrawek dobroczynności dzisiejszej, zawarty w beznadziejności owego filantropijnego zakładu. Problem ma dwa aspekty: dzieci i wychowawców. Nieprawdą jest, że dzieci przychodzą do przytułku. On zbliża się do nich, zagarnia zgłodniałymi palcami w wyłączne posiadanie. Jest zazdrosny negacją wszystkich marzeń o pełni swobodnego życia. Staje się jedyną treścią dziecięcej osobowości. Nie wolno złamać w sobie wyłączności jego władzy: przekonywa się o tem Zosia i Franek po buntowniczej wyprawie skatowani nieludzko, przekonywa się o tem zwolna cała gromada męczenników miłosierdzia ludzkiego. Wychowawczyni Magda myśli („cynicznie“): „ulicznikom, nawet tym najbiedniejszym, bezdomnym, jest lepiej, niż tamtym za pobliżskim murem“.

Zagadnienie ulicy Ogrodowej pozwala się sformułować w sąd jasny: paradoks współczesnej dobroczynności wynika prosto z całego systemu. (Tak określiłby to Roman Chmielewski-socjalista). Jest w swej istocie wyrzutem sumienia, oscylującego między rzeczywistością a idealnym kłamstwem, w które zdążyło się uwierzyć. Tu ma swoje uzasadnienie owa galerja wychowawców. Nieprzypadkowo są to stworzenia zwyrodniałe lub nieszczęśliwe. Cóż ma do powiedzenia wobec rzeczywistości przy-błąda z idealnego świata, kurator Zenon Chmielewski, podchodzący do ludzi „z sercem, z uczuciem miłości i braterstwa, z radą i pomocą”. Może zapewnić dzieci, że nie pozwoli nikomu uczynić krzywdy, że wszystkie bolesne sprawy załatwi się w spokoju i sprawiedliwie — a potem odjechać z Polski, której nie nauczył się rozumieć.

Czyżby więc pojął ja przyziemny materialista, erotoman i sadysta Ballin (widzimy: Ballinów jest znacznie więcej, niż Chmielewskich)? Zdaje się, że nie. Jego zdobycze są właśnie bezwartościowe; bo zawodzi go znajomość dzieci. Kulminacyjne starcie dwóch myśli jest niepodobne do rzeczywistości. Dzieje się na innej jakiejś platformie; poprostu: jest niezyciowe. Dwu ludzi, odseparowanych nocą i murem od świata, rozprawia, czy — powiedzmy: plan życiowy — zwyciężył. Tymczasem życie wygląda całkiem inaczej i toczy się w odmiennym kierunku. Pokonywa wszystkich pracowników zakładu, symbolicznego więzienia ludzkiej dobroczynności. Ich stosunek do tej maszyny znaczy się szeregiem ucieczek i kłesk.

Czy nikt nie zrozumiał istotnego znaczenia tych spraw? Nie wiemy. Socjalista Roman Chmielewski przesuwają się niewyraźnym cieniem na horyzoncie spraw, nie wykraczając poza swą miłość i poświęcenie. Zatraca się gdzieś w niewiadomości, co zezwład na nas czyha. A więc?

Pozostają tylko ostatnie słowa: „Czy wierze, że ludzie zawsze mordowali się nawzajem tak jak to dziś czynią, że zawsze byli kłamliwi, podstępni, przewrotni, niewdzięczni, drapieżni, słabi, zmienni, tchórzliwi, zazdrośni, chciwi, łakomi, opoje, skąpi, ambitni, krwiożerczy, potwarczy, rozpustni, fanatycy, obłudni i głupi?”

Tak, wierze. I ze smutkiem muszę wyznać ci to, cierpliwy mój towarzyszu — straciłem już wiarę, by kiedykolwiek było inaczej“.

Edward Csáto

»Przepraszam że żyję«

Włodzimierz Wiskowski. Przepraszam że żyję. Wydanie drugie. Warszawa, J. Przeworski, 1938; str. 410 i 6 nl. Zł. 7.—.

Książka zasługuje na uwagę nie tylko ze względu, o którym wspomnieliśmy senatorka Fleszarowa w swem ostatnim przemówieniu o cenzurze: nie tylko spowodowała niezrozumiałej konfiskaty (czasowej zresztą, bo ostatecznie uległa skreśleniu tylko pewna część książki). Książka ta zasługuje na uwagę ze względu na bezmiar ukazanego w niej ludzkiego cierpienia. Każdy normalny człowiek, o ludzkiej, niezobcozonej psychice, reaguje zawsze na prawdziwą, pełną prostoty i wyrazu, relację o cierpieniu bliźnich. Pełz tam tego zakłęto, uwieczono w tej dobrej, przesmutnej, głęboko ludzkiej książce! Autor, któremu wypadło przeżyć pięć lat w więzieniu, posiada niezwykły dar wczuwania się i wzywania w przeżycia innych ludzi; pozatem obdarzony jest jeszcze inną, niezmiernie rzadką zaletą: braku egocentryzmu, zaletą dyskretnego przechodzenia do porządku nad własną osobą, nad własnym cierpieniem. Pierwsza ma tę właściwość, że zbliża czytelnika do cierpienia obcych, nieznanego ludzi, zbliża tak bardzo, że się wprost widzi bezradne spojrzenie biednego poleszka, który „nie krał“, lecz „brał drowa do pieczki“, który nie mógł pogodzić się z zabraniem mu jedynej krowy za zaległości podatkowe, gdyż: „Jakże bez Krasuli? a jakże ditki bez mołoká?... Widzi się bezradne, nie pojmujące swej winy oczy chłopca. Jest tuż przy nas, znamy go... Podobnie jest z innymi opisanymi więźniami, których łączy nie wina — często jakże sporna, jakże problematyczna w tych strasznych, kryzysowych gospodar-czo i moralnie czasach — lecz wspólność cierpienia, wspólność niedoli. Duża jest sugestywność tej książki.

Wiskowski, jak sam o tem wspomina, nie przebywał w Polsce w więzieniu politycznym (siedział natomiast w takim za czasów Polski Niewolnej, a to mówi nam dużo o autorze „Przepraszam, że żyję“). Może dlatego więźniowie polityczni nie są w tej książce żywi, nie zbliżają się do nas jak chłopci, siedzący „za lis“. Wiskowski nie miał i nie mógł mieć, rzecz oczywista, żadnych kontaktów z odsiadującymi więzienie polityczne. Dlatego niewidoczna jest w tej książce wielka, żywa, płomienna bołaczka i krzywda więźniów politycznych, o której trzeba wiedzieć i wspomnieć, niezależnie od tego, czy się sprzyja czy nie tym lub innym prądom i kierunkom politycznym: to przekreślenie odrębnych, należnych więźniom ideowym, praw.

Jednak i przy tym braku książki ta jest głęboko humanitarna, prawdziwa. I jeszcze jedna osobliwość, również wpływająca niewątpliwie z osobowości autora: książka ta, pomimo, że przesyciona jest ludzkim cierpieniem (najcięższym z cierpień — cierpieniem uwięzionych) promieniuje wprost dobrocią i pogodą ducha. Nawet stosunki z administracją więzienia — przez długie lata — stosunki z natury rzeczy nie należące do miłych — prześwieła tu wyrozumiałość, dobroć, pogoda.

Było mi to bardzo trudno zrozumieć, póki nie poznałam osobieści autora.

Teraz wiem, że bywają ludzie, którzy nawet w najbardziej nieprawdopodobnych okolicznościach potrafia promieniować najpiękniejszą z cech ludzkich: dobrocią.

Halina Krahelska

Powieść Rotha

Józef Roth. Historia nocy 1002. Warszawa, „Rój“, 1938; str. 351. Zł. 7.

Niema wielkich problemów w tej nowej powieści Rotha, jest „tylko“ kunszt wybitnego pisarza, udowadniający raz jeszcze, jak w gruncie rzeczy jałowa i beznadziejna jest próba oceny dzieła literackiego pod kątem widzenia hierarchji tematu. Opowieść osnuta na tle błahego zdarzenia — wizyty szacha perskiego w Wiedniu Franciszka Józefa — stała się w ujęciu Rotha historją o najrozmaitszych, skomplikowanych relacjach, zachodzących między wypadkami „wielkimi“ a życiem szarych, przeciętnych ludzi. Czy ludzie ci, a więc przedewszystkiem bezmózgi c. k. Hamlet austriacki baron Taittinger i jego nieszczęsna przyjaciółka z przypadku Mizzi Szinagl są naprawdę szarzy i przeciętni? Odpowiedź na to pytanie wkłada autor w usta twórcy figur woskowych Percoliego, który powiada: „Mógłbym może sporządzić figury, mające serce, sumienie, namiętność, uczucie, moralność. Ale o takie rzeczy nikt na świecie nie pyta. Świat żąda tylko kurjózów, domaga się potworów“. Takimi dziwaczniemi figurami, mimo całej ich realizm, są postacie tej książki, na które los włożył ciężkie brzemie rozkładu epoki, rozkładu społeczeństwa, rozprzegania się zmuszałej monarchji austro-węgierskiej. Jakiś posepny fatalizm, bezlitosna, ślepa przypadkowość władza beztrojskim napozór i barwnym światem tej powieści.

Książka jest smutna, lecz przepojona równocześnie pełnym pobłażliwością sceptycyzmem, kryjącym w sobie afirmację wszelkiej iluzji. Wszyscy jesteśmy ślepi, błądzimy, a pewność istnieje tylko — w śmierci. Tak więc życie jest iluzją, jest baśnią z 1002 nocy, którą należy przyjmować właśnie jako baśń. Dla dziwnego legi-

tymisty Rotha jest taką baśnią monarchja austro-węgierska z swą duszno-słodką atmosferą, barwną dekoracją, kryjącą nie-cość, i ludźmi — schyłkowcami.

Anonimowy tłumacz powieści wywią-zał się dobrze ze swego zadania. Nie uro-nił nic z piękna oryginału, podając wiernie na język polski urok specyficznego stylu autora.

Stefan Frank

Kronika ukraińska

Nowela w r. 1937. Literatura ukraińska w państwie polskim jest naogół dość uboga. Po wojnie wyróżnili się tylko poeci. Dopiero po r. 1930 pojawili się wybitniejsi prozaicy (Ułasa Samczuka „Wołyń“). Szczególnie bogaty, zwłaszcza w utwory nowelistyczne, był rok 1937. Na czoło wysunął się Jurij Kosacz, również znany poeta. W r. 1937 wydał trzy tomy opowiadań, o tematach przeważnie historycznych z dziejów Ukrainy: „Trzynadciata czeta“, „Kłubok Arijadny“ i „Czariwna Ukraina“. Najlepszy jest tom ostatni, za który Kosacz otrzymał nagrodę Towarzystwa Pisarzy i Dziennikarzy im. I. Franki i nagrodę Ukraińskiego Katolickiego Sojuszu. Podobny temat, co „Czariwna Ukraina“, porusza Jurij Łypa w tomie III. „Notatnyka“. Czasami walk o niepodległość zajmują się również Leonid Mosendz w tomie „Ludyna pokirma“. „Rehit Aridnyka“ R. Jendyka to zbiór opowiadań, oddających atmosferę życia huculskiego. Tom Zofji Parfanowycz „Cina żyttia“ przynosi psychologiczne i społeczne obserwacje z życia lekarskiego. W. Karchut, także lekarz, w tomie „Cupka żyttia“ daje opowiadania z życia zwierząt. Debjtem jest tom Włodzi-

mierza Birczaka „Zołota skrypka“, zawierający szereg krótkich szkiców. Michał Romanyszyn w tomie „W granatowych horach“ jest piewą gór lemkońskich, jak był nim w poezji przedwcześnie zmarły B. I. Antoneycz. Tom „Diwczata oczajdusznych dni“ Fedora Dudka przynosi w okresie walk niepodległościowych. Iwan Zubenko wydał zbiór opowiadań „Za kulisamy żyttia“, o treści erotycznej.

To są wszystkie wybitniejsze tomy nowel z roku ubiegłego. Przeważają w nich tematy wojenne, podnoszące heroizm walk o niepodległość narodową i państwową.

„Swoj szkie o noweli w r. 1937 kończy Ł. Buraczyńska („Rozmach prozy“, „Nauzustricz“, I. III.): „Doprawdy, cieszy nas proza w r. 1937. Jest bogata i jeszcze więcej zapowiada. Odczuwa się w niej rozmach i dalsze możliwości“.

O Stanisławie Vincenzu. O książce Stanisława Vincenza „Na wysokiej poloninie“ pisze „Nowa Zorja“ (27. II.): „Autor zna cudownie kraj i naród, o którym pisze, i, co jest rzeczą bardzo ważną, kocha go, jak swoją ojczyznę. Już te dwie zalety wystarczyłyby, aby pracę tę wyróżnić spośród „regionalnych“ powieści w rodzaju różnych „Duchów Czarnohory“, pełnych fantastyki i tendencyjności. Ale utwór Stanisława Vincenza ma jeszcze inne, czysto literackie zalety: piękny, poetyczny styl i dobre przekłady koled. Pozatem zasługuje na uwagę napół beletrystyczna forma, która przypomina tak pocięty na Zachodzie powieści biograficzne. Książka Vincenza to na tle polskich utworów literackich o tematach ukraińskich zjawisko ciekawe i niecodzienne. Że autor udanie przedstawił jeden z najpoetyczniejszych zakątków naszej ojczyzny, o tem może świadczyć wielkie uznanie, z jakim mówił o jego pracy pewien ukraiński pisarz, sam z pochodzenia Hucul i autor szeregu opowiadań o Huculach“.

OBLICZE DNIA

Prorocze słowa. Są wśród was tacy, którzy powiadają sobie, że może z wojny europejskiej wytryśnie płomień rewolucji.

Ale mogą z niej wyjść równie dobrze, i to na długi okres czasu, kryzysy kontrrewolucyj, wścieklej reakcji, rozjątrzonego nacjonalizmu, dławiącej dyktatury, potwornego militarystu; długi łańcuch wstecznych gwałtów, niskich nienawiści, represyj i niewoli (Jean Jaurès).

Sielanka. Według sprawozdań Ligi Narodów wydatki bezpośrednie całego świata na marynarkę, armję i lotnictwo wynosiły: w 1932 r. — 4.3 miljarda dolarów w złocie; w 1933 — 4.5 mil.; w 1934 — 5.1 mil.; w 1935 — 5.6 mil.; w 1936 — 5.8; w 1937 — 7.1 mil. Z tych 7.1 miljarda na Europę przypada 4.6 miljarda („Persdienst“, 21. I.).

Byle handel szedł. Eksport nafty z Rosji sowieckiej do Japonji, wynoszący w 1935 i 1936 r. 22 tys. tonn, wzrósł do 50 tys. tonn w ciągu pierwszego kwartału 1937 r. („La Flèche“, 8. I.).

Morski wyścig zbrojeń. Japonja buduje dwa pancerniki o wyporności 40—45 tys. tonn. W odpowiedzi na to Stany Zjednoczone postanowiły zbudować dwa nowe pancerniki o pojemności 35 tys. tonn. Program morski, który prez. Roosevelt przedstawił Kongresowi, przewiduje powiększenie tonażu floty o 237 tys. tonn. Mussolini rozpoczął ze swojej strony budowę dwóch pancerników, 12 krążowników i licznych łodzi podwodnych. Anglijcy mają zbudować 80 nowych okrętów wojennych, w tej liczbie 5 pancerników. Francja ma na warsztacie 3 pancerniki, 2 krążowniki, 10 torpedowców i 11 łodzi podwodnych. Pomyśleć, że pancernik kosztuje zgórą 2 miljardy fr., że narody uginają się już pod ciężarem budżetów wojennych i że nic się nie robi, aby się oswobodzić od tej zmyry („La Patrie Humaine“, 28. I.).

Patriotyzm, powiadacie, każe się zbroić. Ale w takim razie dlaczego dostarczać państwom faszystowskim wszystkiego, co potrzebne im do zbrojeń? Żelazo, nikiel, aluminium, naftę, miedz, bawełnę, armaty, samoloty, pieniądze?

Czy jesteście zatem, o kraje demokratyczne, przedewszystkiem kupcami, a krew waszej ludności nic nie znaczy wobec religji zysku? („La Patrie Humaine“, 18. II.).

Kącik humorystyczny. Wizyta Hitlera w Rzymie będzie zapewne miała miejsce w kwietniu, wyżsi urzędnicy policyjni wyjadą wkrótce do Włoch, aby ustalić... ile osób należy wziąć pod arest ochronny. („The New Statesman“, 12. II.).

Umiłowanie pokoju. Cały świat chce pokoju. Mężowie stanu cisną się dokoła symbolicznego gołębia, którego zapewne w tłoku zaduszą.

Na nieszczęście Liga Narodów splatała urzędowym pacyfistom złośliwego figla, publikując dane dotyczące zbrojeń w r. 1937. Jak się okazuje, każdego dnia tego roku świat wydawał miliard franków na zbrojenia. Miliard dziennie!

Francja pozostawiła w ciągu tego roku 21 miliardów fr. w rękach swoich fabrykantów armat, szrapneli, samolotów

bombardujących, okrętów wojennych, fortów betonowych i masek gazowych. Anglja — 25 miliardów, Niemcy — 78, Rosja — 89, Włochy — 26.

Tymczasem ludzie umierali z głodu i chłodu.

Być może nasi potomkowie spluną z pogardą na myśl o tem.

Ale przeczytają przemówienia Hitlera, Stalina i Mussoliniego i dowiedzą się z nich, jak bardzo ludzie 1937 roku miłowali pokój. („La Patrie Humaine“, 24. XII. 1937).

Interes jest interesem. Kto dostarcza Japonji nafty? Stany Zjednoczone dostarczają 63% importu krajowi, który prowadzi wojnę. Indie niderlandzkie — 27%. Rosja — 10%. Oskarżając wymownie Japonję o imperializm, rząd sowiecki jednocześnie przedłużył na dalsze 5 lat traktat handlowy z Japonją i to w grudniu 1936 r.

Kto dał Włochom naftę niezbędną dla wyprawy abisyńskiej? Rumunja, Stany Zjednoczone, Rosja, Irak.

Kto dostarcza nafty Niemcom? Stany Zjednoczone, Indie niderlandzkie, Persja, Rumunja, Peru, Wenezuela i Rosja. Rząd sowiecki podpisał 10 stycznia 1935 r. nowy, pięcioletni traktat handlowy z Niemcami. Od 1935 r. eksport niemiecki do Rosji wzrósł od 25 milionów marek do 102 milionów! („Le Barrage“, 20. I.).

Wojna się opłaca. Fabrykanci broni Stanów Zjednoczonych sprzedali w grudniu 1937 r. Japonji armat, szrapneli i samolotów za 250.282 dolary, a jednocześnie dostarczyli Chinom broni za 290.632 dolary.

Sporo pieniędzy. Toteż japoński fabrykant broni, Ayukawa, postanowił udać się do Ameryki i wystarać się o małą pożyczkę dla swego przedsiębiorstwa.

Japończycy umierają, Chińczycy umierają, zyski ciągną Stany Zjednoczone, które następnie wręczają je zagranicznemu fabrykantowi broni dla założenia nowych fabryk i przegotowania nowych rzezi. I zawsze znajdują się zabiści, dużo zabitych dla wyrównania rachunków. („La Patrie Humaine“, 21. I.).

Uwodzenie nieletnich. Panna Jutta Rudiger, kierowniczka żeńskiej młodzieży hitlerowskiej, komunikuje nam przez radio swoje najnowsze pomysły.

Dwunastoletnie dziewczynki będą miały obowiązkową naukę posługiwania się busolą i mapą sztabu generalnego. Dobre uczennice otrzymają nagrody w formie... odznak honorowych.

Po skończeniu 17 lat obowiązywać będzie służba sanitarna i ćwiczenia z obrony przeciwgazowej.

Szał wojenny, który ogarnia ludzkość, nie nie oszczędza. Dwunastoletniej dziewczynce zamiast lalki daje się mapę sztabu generalnego! Szesnastoletnie dziewczęce zamiast marzyć o miłości zajmie się bandażowaniem i gipsem!

Gdy niemowlęta dostaną medale zamiast zabawek, ponieważ nie plakały podczas nakładania maski, co zapewne niedługo nastąpi, panna Jutta Rudiger oznajmi przez radio osłupiałemu światu, że cywilizacja doszła do punktu kulminacyjnego. („La Patrie Humaine“, 28. I.).

W OCZACH ZACHODU

OBOWIĄZKI LUDZI SZCZĘŚLIWYCH

Pod powyższym tytułem znany pisarz Jan Guhenno pisze:

„Každy chce, by jego myśl była myślą mas. Demagogja psuje demokrację. Duch propagandy zastępuje wszędzie ducha prawdy. Strzeżmy się. Nie zdajemy sobie w całej pełni sprawy ze szczęścia, które jest udziałem naszego kraju. Nie znaczy to, byśmy mieli przynikać czy na jego niedole, ale jeśli chcemy go uzdrowić, nie wyrzekajmy się naszego rozumu. Kilka lat temu krytycy niemieccy Ernest Curtius i Friedrich Sieburg starali się nas zawstydzić, wyrzucając nam nasz spokój. Było w tych wyrzutach więcej zazdrości, niż szczerości... Szczęście nie jest rzeczą ani tak bardzo łatwą, ani tak śmieszna, jak chcą nam to wmówić.

Paryż jest dziś jedyną wielką stolicą Europy kontynentalnej, gdzie każdy może głośno myśleć o wszystkim. Francja stała się schronieniem wygnanych ludów. Biali z Rosji sąsiadują tu z czerwonymi z Niemiec i Włoch. Pomiedzy sobą żyjemy my Francuzi w dość pokojowej niezgodzie... Dwa lata temu rozpoczęliśmy rewolucję, która nie kosztowała nas ani kropli krwi. Nie jest to rewolucja pełna, zdobycze jej są dopiero częściowe, lecz mimo to zrobiła ona z robotnika francuskiego najbardziej wolnego robotnika w Europie, robotnika, którego godność jest najlepiej broniona przez prawo.

Niektórzy nasi towarzysze mają słuszną, kończąc każde swoje zebranie oświadczeniem, że chcą zbudować Francję wolną, silną i szczęśliwą. Co do tego punktu wola ich zgadza się z wolą całego Zjednoczenia Ludowego. Ale każdy z nas zrobiłby dobrze, gdyby pomyślał, że żaden kraj w Europie nie jest już obecnie tak wolny i szczęśliwy, jak Francja. Jest bowiem rzeczą pewną, że to szczęście jest dziełem rozumu, może rozumu przeciętnego, ale trwałego i odpornego, dziełem ducha, swobodnej wymiany myśli i prawdy.

Gdybyśmy byli zupełnie świadomi naszego szczęścia, staralibyśmy się przede wszystkim ocalić ducha prawdy. Życzilibyśmy sobie wtedy wszyscy, by ten czy inny wiatr wiejący ze wschodu nie przyniósł nam nigdy do Paryża Zygryda „człowieka ze stali, który umiałby zdusić nasze niezgody“.

Niezgoda w demokracji ma swoje dobre strony. My powinniśmy lubić nawet nasze starcia. W starciach myśli bowiem możemy zawsze ustalić prawdę i możliwie największą sprawiedliwość. Zjednoczenie Ludowe, ten francuski wynalazek, jest tylko demokracją aktywną, demokracją w szychu bojowym. Gdyby udało się demagogii wypaczyć stosunki między partjami, z których się składa, byłoby już po froncie szczęścia Francji, po tym klimacie rozumu, w którym próbujemy żyć i rewolucja stałaby się już tylko krwawą i niepewną przygodą.

Nie powinniśmy oczywiście unosić się próżną dumą spowodowaną naszym szczęściem, ale tem bardziej nie powinniśmy się go chyba wstydić! Powinniśmy uczynić wszystko, aby je uratować nie tylko dla nas samych, ale jeszcze bardziej dla innych, jako przykład. Ludzie szczęśliwi mają wielkie obowiązki.

Kilka dni temu, czytając zachwycającą powieść André Malraux: „Nadzieja“, jeszcze lepiej ocenilem szczęśliwy los, który nam przypadł. Ten wspaniały fresk, malowany zda się krwią, budzi we mnie tylko jeden krzyk: Precz z wojną, nawet religijną! Współczułem naszym towarzyszom w Hiszpanji, ale nawet talent Malraux nie mógł sprawić, bym im zazdrościł. Bardziej niż kiedykolwiek lekłem się tego obłędu, który zmusza ludzi, by stali się bohaterami. Oczywiście, gdyby zaszła nieunikniona potrzeba walki, przyjelibyśmy ją, jak musieli ją przyjąć nasi towarzysze hiszpańscy. Znaleźlibyśmy w sobie źródła potrzebne, by ją wygrać. Te źródła znajdują się zawsze. Ale źródła rozumu są jednak rzadsze i bardziej cenne. I zamiast poddawać się egzaltowanemu podnieceniu, które jest zresztą obecnie, jak się zdaje, wspólne całej Europie, oddamy jej wielką usługę, pokazując, co może zdziałać pewne umiarkowanie i rozum. Dla pokoju wewnętrznego i pokoju międzynarodowego“.

DLACZEGO ANGLJA POMAGA MUSSOLINIEMU?

Cała korzyść, jaką Wielka Brytania odniesie z porozumienia z Włochami, jest ta, że będzie miała możność użyć pożyczki Mussoliniemu. Chamberlain oświadczył, że poświęcił Edena, ponieważ chciał uniknąć wojny. Ale jeśli Duce chciał pożyczki, to nie dlatego, że jest dość silny, żeby walczyć, ale ponieważ jego położenie jest złe. Mając 250 tysięcy żołnierzy w Abisynji, 80 tysięcy w Libji i 50 tysięcy w Hiszpanji, niewiele ofert znalazłby u prywatnych bankierów. Pożyczka angielska dostarczy węgla i angielskich surowców. W ten sposób Duce będzie miał kilka milionów wolnych na zbrojenia. Ale w jakim celu Brytania pomaga zbroić się Mussoliniemu? Ponieważ ludzka się ci, którzy myśla, że Chamberlain i jego przyjaciele są zasadniczo przeciwni Mussoliniemu. Duce wie o tem, tak jak znał prawdę o sankcjach w sprawie Abisynji.

Myśl o zmianie stosunków we Włoszech przeraża członków klasy rządzącej Anglią, która znów ludzi się, ufna w swe doświadczenie z XIX wieku, że dłużnicy robią to, co im nakazują wierzyciele.

PRZEMIANY AMERYKAŃSKIE

Salvador de Madariaga notuje zmiany, jakie zaszły w umyśle przeciętnego Amerykanina w sprawie osamotnienia Ameryki. Masy amerykańskie poczuwają się do pewnego pokrewieństwa z Europą, gdyż Ameryka jest jakby Nową Europą, są jednak zawsze jeszcze rozgoryczone, ponieważ warunki europejskie zmusiły ich do ekspatriacji, odnoszą się z poszanowaniem dla twórczego talentu i historycznego prestiżu starego kontynentu; przeważa w nich jednak uczucie wyższości, ponieważ, jeśli chodzi o wolność, zamożność i dobrobyt, Ameryka wyprzedziła Europę.

Kryzys zmienił to uczucie wyższości. Amerykanie nie odmawiają już na zaproszenie do współpracy intelektualnej. Równocześnie ewolucja wewnętrzna Ameryki weszła także w nową fazę. Organizacja robotnicza, zgalwanizowana przez potężny geniusz Lewisa'a, wchodzi na scenę i ośmięsza duet, który od pokoleń grały dwie partje. Również zjawienie się prezydenta o wielkiej indywidualności, który reformami społecznymi atakuje ostatni kraj, mający nietknięty kapitalizm, wprowadza zasadniczą zmianę w życie amerykańskie, które zapożycza słownik i technikę europejską. Słowa faszyzm i komunizm nietylko są wymawiane, ale też wykrzykiwane.

PRZEGLĄD PRASY

„WIADOMOŚCI LITERACKIE“ STRUGOWI

Po „Sygnalach“ i „Czarno na Białem“ „Wiadomości Literackie“ wydały numer specjalny (749), poświęcony pamięci Andrzeja Struga. Gdy numery specjalne „Sygnali“ i „Czarno na Białem“ uwidatniały Struga szczególnie jako człowieka, działacza i społecznika, „Wiadomości“ oświetliły autora „Ludzi podziemnych“ przede wszystkim jako pisarza. Dopiero po przestudowaniu wszystkich trzech numerów, zarysowuje się wszechstronna — chociaż jeszcze nie pełna — sylwetka Andrzeja Struga. Wiele czasu upłyne, zanim zostanie powiedziana prawda o nim samym i o czasach, w których żył, tworzył i działał. Znamienne jest bodaj, że prawie wszyscy piszący o Strugu w „Wiadomościach Literackich“ mówią wiele o jego twórczości w latach ostatnich. Utwory przedwojenne („Ludzi podziemnych“) przemilczano. „Wiadomości“ zamieszczają kilkadziesiąt zdjęć Struga, dwa fragmenty z powieści „W Nienadybach byco jest“ i jeden z tomu drugiego „Miljardów“, pozatem prace: J. Wittlina, J. N. Millera, W. Melcer, W. Rogowicza, P. Hulki-Laskowskiego, A. Stawara, W. Wasilewskiej, E. Breitera, J. Krzyżanowskiego, L. Kruczkowskiego, W. Kubackiego, K. Czuchowskiego i L. Pomirrowskiego. Literatura polska złożyła hołd swemu wielkiemu przedstawicielowi.

WSPOMNIENIA

Zygmunt Zawirski, jeden z wybitnych uczniów prof. Twardowskiego, pisze o nim („Kazimierz Twardowski (1866—1938)“, „Czas“, 6. III.): „Surowość i rygoryzm profesora miały w sobie coś z niemieckiej systematyczności. Matka jego była zresztą Niemką, ś. p. zmarły odebrał wychowanie w środowisku niemieckim, ale — rzecz ciekawa — filozofii niemieckiej nie lubił. Nie lubił ani Kanta ani filozofii pokantowskiej. Gdy w czasie rygorozum doktorskiego podałem, że jako filozofa specjalnie opracowanego wybrałem sobie Kanta, był prawie zdziwiony i nie mógł wstrzymać się od uwagi, że kontrast między krytyką rozumu praktycznego a krytyką czystego rozumu przypomina coś z doktryny średnio-wiecznej o prawdzie podwójnej. Znacznie wyżej cenił filozofów francuskich i angielskich, a zwłaszcza tych ostatnich za ich jasny i przystępny sposób pisania. Nie jest rzeczą przypadkową, iż pracę doktorską poświęcił Kartezjuszowi i jego kryterjum prawdy jako poznania jasnego i wyraźnego“. — Roman Lang opisuje życie i działalność Edwarda Dembowskiego, jednej z najciekawszych postaci roku 1846 („Edward Dembowski „czerwonny kasztelan“, „Epoka“, 5. III.). — O zmarłym niedawno publicyście Tadeuszu Gruzewskim wspomina jego towarzysz i przyjaciel Władysław Studnicki („Tadeusz Gruzewski“, „Słowo“, 6. III.).

PRUSZYŃSKI O LEPECKIM

Bardzo krytycznie ocenia całą działalność pisarską Mieczysława B. Lepeckiego, zwłaszcza jego ostatnią książkę „Madagaskar“ Ksawery Pruszyński („Konfederatki madagaskarskie“, „Słowo“, 6. III.). Pruszyński przypomina, że na Madagaskar

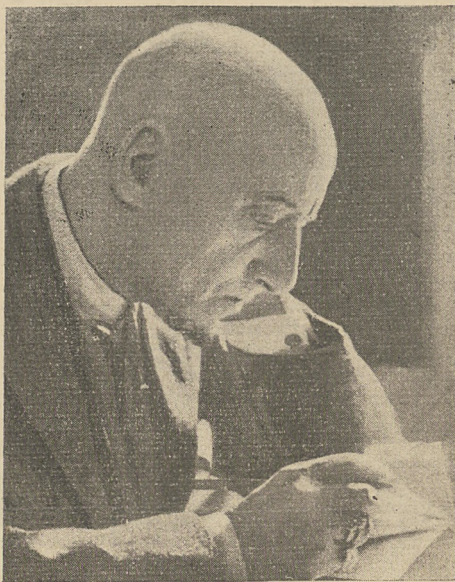
Tendencja do osamotnienia, która zależała od jednomyślności ludu amerykańskiego jest wstrząśnięta w samej podstawie, ponieważ po raz pierwszy od czasu wojny domowej nastąpił istotny podział w politycznej świadomości narodu. Cieszą się z tego admirałowie, nie spuszczaający oka z Japonji, cieszą się Żydzi, którzy zdaleka śledzą Berlin. Jest to na rękę komunistom. Dyplomaci tak często upokarzani przez państwa aroganckie spowodu nadmiernego pacyfizmu opinji publicznej w ich kraju, nabierają otuchy. Pacyfisci zastanawiają się, czy jest zawsze wskazane nadstawić drugi policzek, kiedy pan znaprzeciwna żąda sakiewki i życia. („Marianne“, 2. III.).

CZEGO CHCE CHAMBERLAIN?

Opinia francuska jest poruszona wiadomością o mających nastąpić rokowaniach angielsko-niemieckich, równoległych do rokowań angielsko-włoskich. Neville Chamberlain, przejęty przede wszystkim bezpieczeństwem drogi imperjum brytyjskiego przez Morze Śródziemne, nie będzie wysuwał sprawy Austrii, od której w znacznej mierze jest zawisła sprawa niepodległości Czechosłowacji.

Neville Chamberlain jest przychylnie usposobiony do generała Franco i nie będzie zbyt wymagający w sprawie odwołania ochotników włoskich. Będzie to trudniejszy okres dla stosunków francusko-angielskich. Politycy francuscy muszą utrzymać równowagę między naciskiem Londynu i Moskwy. Jakkolwiek sympatje francuskie skierowane były w stronę ministra Edena, jednak premier Chamberlain zainicjował zbrojenia angielskie. („Marianne“, 2. III.).

Kronika ilustrowana



Gabriele d'Annunzio, poeta, dramaturg i powieściopisarz, był jednym z twórców i piewców Włoch faszystowskich.



Władysław Grabski był wybitnym uczy-nym, politykiem, ekonomistą i publicystą.



Jeremi Wasutyński otrzymał nagrodę „Wiadomości Literackich“ za „Kopernika“ (wyd. J. Przeworskiego), jako najwybitniejszą książkę polską 1937 r.



Tadeusz Żeleński (Boy) otrzymał nagrodę czytelników „Wiadomości Literackich“ za książkę „Marysieńka Sobieska“ (wyd. „Książnica-Atlas“).

zostali wysłani dwaj żydowscy fachowcy i dwaj polscy podróżnicy, parający się piórem. „Ta cudaczna, a przede wszystkim nierówna ekspedycja, wróciła do kraju, i jednym z pierwszych jej owoców jest gruba książka majora Mieczysława B. Lepeckiego, zatytułowana „Madagaskar“... Major Lepecki jest postacią ciekawą... Otworzyły się przed nim naoścież wszystkie drogi i kraje świata. Najciekawsze, najbardziej zamknięte! O niektórych z nich, jak o Syberji, napisał aż trzy książki! Każdą przepłatał szeregiem wynurzeń osobistych i własnych refleksyj filozoficznych, co jednak nie podniosło wartości żadnej z nich. Każda zato przynosiła coraz nowsze rekordy głębokiej naiwności autora... Taka, mówiąc językiem wojskowym, „wsypa“ wystarczałaby do skończenia literackiej kariery w każdym kraju kuli ziemskiej. Ale to przecie nie jakieś niezależne pismo, ale państwo subwencjonuje te podróże... Nie ulega najmniejszej wątpliwości, że to dzieło „naukowe“ jest w stopniu nader wybitnym zależne od swoich „bibliograficznych źródeł“, że „polski podróżnik“ powtarza tu tylko w sposób możliwie, ale niezawsze wierny, wszystko to, co się na czytał o florze, faunie i krajoznawie Madagaskaru, że jest to raczej poprostu rozszerzony rozdział z pierwszego lepszego (i to raczej pierwszego, niż lepszego) podręcznika geografji szkolnej. Odpowiedzi jasnej na istotne dla emigracji pytania brak. Sceptyk zapyta, czy w takim razie potrzeba było aż obecności majora Lepeckiego na dalekiej wyspie, czy parę speców do którejś z bibliotek publicznych nie dałoby dostatecznie zbawiennego efektu... Zwróćmy tylko uwagę czytelników na wstęp, który mjr. Lepecki uważa bodaj za najbardziej osobistą i cenną zdobycz swej wielkiej wyprawy odkrywczej. Oto ponoć w jednym z plemion malgaskich nosi się kapelusze, podobne do rogatywek, co bystry nasz podróżnik wywodzi niechybnie od okrycia, jakie zapewne nosił Maurycy Beniowski. Polskie rogatywki na Madagaskarze! Niechybne ślady polskości za morzami! Nowy dowód naszego cywilizacyjnego pionierstwa w dzikich dżunglach Afryki!... Niestety! Możemy sądzić, że Beniowski nosił bardziej europejskie okrycia głowy, zwłaszcza jako oficer i zwłaszcza zagranicą, tem bardziej po pobycie we Francji. Zajrzenie do pierwszej lepszej encyklopedji przekonałoby majora Lepeckiego, że czapki o kształcie rogatywek nie są żadną polską specjalnością... Wstęp francuski, dodany do całej tej książki, dostatecznie uwypukla jej zabawną całość“...

ZAGADNIENIE ŻYDOWSKIE

Zagadnienie żydowskie porusza Wojciech Zawilec („Zagadnienie sprawy żydowskiej w Polsce“, „Młoda Myśl Ludowa“, luty). „Ruch antysemitki w tych przejawach, w jakich występuje, świadczy, że sferom, inspirującym zajęcia antyżydowskie nie chodzi o realne rozwiązanie sprawy. W tym wypadku sprawa żydowska jest raczej środkiem do wywołania warunków, korzystnych dla ekspansji partyjnej. Różne czynniki korzystają z zaognienia, jakie ujawnia się w stosunku do Żydów, — w w związku z tem rzucają błyskotliwe hasła oraz wywołują efektowne wystąpienia: — chodzi o poruszenie mas, aby łatwiej podporządkować je własnym celom partyjnym“.

O powieści środowiskowej

Razporaz w ciągu lat ostatnich pojawiają się w naszej literaturze powieści lub półpowieści, odsłaniające jakieś mniej lub bardziej izolowane środowiska, anektujące na rzecz literatury te lub owe znane lub nieznane krainy. Niedawno takim odkryciem „nieznanych światów“ był „Kochanek Wielkiej Niedźwiedzicy“ Piaseckiego; przedtem jeszcze były „Zakłete rewiry“ Worcella, „Dzieci“ Brzozy, a przedewszystkiem owe liczne, po wielokroć w najrozmaitszych odmianach reprodukowane reportaże „z dna“, szare kamienie przedmieść, powieści z miejskiego podwórka, gdzie świat drobnomieszczańskiej nędzy sąsiaduje o krok ze światem nędzy proletariackiej. Ostatnio do tej plejady przyłączono nową pozycję, „Strachy“ Marji Ukniewskiej, o których w nr. 40 „Sygnałów“ pisał Marjan Promiński.

Różni jest ciężar gatunkowy tych powieści i rozmaite są ich legitymacje. Kiedy wszelkie reportażyki podwózkowe wątlwym głosiłkiem usiłują nadać swym rewelacjom pozory jakiejś społecznej syntezy, inne zachwalają swą bezpośredniość w poznawaniu człowieka, inne wreszcie, pozbawione tak górnych aspiracji, cięża raczej ku t. zw. „lekkiej“ lekturze. Krytyka, złudzona ich zewnętrznym podobieństwem — podobieństwem egzotyki tematycznej i autobiograficznego podkładu — na ogół skłonna jest zestawiać je w jednym szeregu; tak też uczynił Promiński, zaliczając książkę Ukniewskiej do tego samego „typu twórczości“, co Uniłowski, Worcell, Piasecki.

Postępująca inwazja nowicjusów w literackim rzemiośle oraz wyraźny trend na literaturę tego typu nakazują spojrzeć nieco bliżej na tę dziedzinę, wprowadzić niejaki rozróżnienia; tem bardziej, że klasyfikowanie wszystkich tych powieści w jednej przegródce powoduje nieraz niedocenywanie utworów, które wyróżniają się czernią jeszcze prócz swego egzotyzmu. Mojem zdaniem, taki los właśnie spotkał „Strachy“, zarówno ze strony Promińskiego, jak i A. Chor., recenzentki „Kurjera Polskiego“. To prawda, że powieść ta, przedewszystkiem dzięki swemu „lekkemu“ tematowi, zdaje się skłaniać ku literaturze typu rozrywkowego. Napisana jest jednak z taką bezpośredniością i brawurą, tak pozbawiona pozy i zakłamania, zdradza tak doskonałe poczucie stylu i formy, świadczy w niektórych epizodach (jak słusznie przez Promińskiego podkreślony epizod Dubenki), o tak ciekawym talencie kompozycyjnym, że doprawdy nie jest rzeczą bez znaczenia, jeśli do rąk pożąraczy Vicki Baum, psychologicznych romansów i powieści „z życia“ dostanie się książka tej kultury i smaku, co „Strachy“ Ukniewskiej. Już to samo powinno wystarczyć, by warto było poświęcić im w piśmie literackim jeszcze parę słów; ale nietylko o to chodzi.

Ileokroć pojawia się tego typu „środowiskowa“ wypowiedź literacka, krytyka zachowuje się w sposób dość stereotypowy: konstatując z zadowoleniem fakt anekcji niezbadanego dotychczas terenu, ocenia fachowo przedewszystkiem wartość dokonanej eksploracji: podgląda jej autentyzm, bada zasięg i przepatrjuje curriculum vitae autora. Wartość utworu mierzy się trafnością oddanej atmosfery; ale sądy literackie formułuje się ostrożnie: to przecież jeszcze nie literatura, tylko autobiografia; autor — niezawodowiec — posiada ten handicap w stosunku do ludzi pióra, że pisze za niego samo środowisko; niech więc najpierw stanie się zawodowcem, niech wyrówna starty, a wówczas okaże się, co jest wart.

Otóż wydaje mi się, że w ocenie samej wartości tego rodzaju odkryć nieznanych światów skłonni jesteśmy do pewnej przesady. Jeśli ten egzotyzm święci w ostatnich czasach takie tryumfy, to zapewne nie bez winy krytyki, która znudzona jałową tematyką naszych powieści chętnie szuka ucieczki w inne światy. Ale trzeba powiedzieć, iż wartość takiego wzbogacenia literatury jest co najmniej problematyczna; w każdym razie nie mierzy się ona sumą pozyskanych informacyj, obfitością „realjów“. Czy to będą swary sąsiadki z jednej kamienicy, czy obyczajne inspicjentów teatralnych, nie wydaje się, by samo upowszechnianie tych wiadomości było wystarczającym powodem do uciechy. A. Chor. pisze spowodu „Strachów“: „Kulis teatru... odsłoniły w tej książce swe czarodziejskie wnętrza. Okazało się, że nie jest ono wcale takie czarodziejskie, jakby się zdawało: pełno w niem jest ciężkiej, mozolnej pracy, trudu i mokołu, bardzo dużo łez i zmartwień i bardzo mało oroku zakazanego owocu. To jest interesujące, to jest nowe i to jest dobre“. Otóż mam poważne wątpliwości, czy ta wiedza o prawdziwym życiu teatralnym była aż tak rewelacyjna; wydaje się, że złudzenia o czarodziejskim życiu kulis żywią dziś jedynie — Teresy Sikorzanki, nim przestąpią próg teatru.

Jeśli natomiast chodzi o ocenę literac-

ką, uważa się, że autobiografizm powieści przeszkadza wydaniu trafnego sądu. Powiada się mniej więcej tak: „Ba, to nie sztuka napisać to wszystko, gdy się to samemu przeżyło. Każdy kto miał bujniejsze, nieco odmienne od standardu życie, jeśli napisze swą autobiografię, może zdobyć powodzenie; ale jest to powodzenie chwilowe, przemijające, niemal mistyfikacja“. Otóż to stanowisko, niewątpliwie niepozbawione słuszności wobec pewnego typu środowiskowej literatury, często staje się wyrazem nieufności krytyka do „niezawodowca“, który nie odróżnia wątku własnego życia od wątku obserwacji pisarza. W ten sposób właśnie do autobiograficznych wypowiedzi zaliczono również „Strachy“. Ale co będzie, jeśli się okaże, że Ukniewska nie ma ze swoją bohaterką nic wspólnego? Otóż niema wątpliwości, że Teresa ze „Strachów“ nie jest bynajmniej wizerunkiem własnym autorki. Ta głupiutka, załkniiona i ubożuchna duszyczka potraktowana jest w powieści z całym krytycyzmem; dystans autorki wobec niej jest zupełnie taki sam, jak wobec wszystkich innych postaci tego świata. Możemy być pewni, że gdyby „Strachy“ pisała sama Teresa, bohaterka ich byłaby dzwiczkiem niewinnym i szlachetnym na miarę Zarzyckiej, zrzadzeniem losu zaplątanym w zdradliwy świat kulis. Nie, Teresa — to od początku do końca świadoma realizacja artystycznego zamierzenia. Rzecz prosta, że w materjale życiowym, z którego utkane są jej losy, i w materjale, z którego uformowany został świat Teresy, może być wiele faktów autobiograficznych, a jest niewątpliwie wiele autentycznej obserwacji środowiska. Ale czy to się nazywa „autobiograficznym wątkiem powieści“? Któryż to pisarz nie użytkuje w swem tworzywie przedewszystkiem materjału własnych przeżyć i obserwacji?

Otóż tu właśnie leży differentia specifica literatury środowiskowej i granica między dokumentem i dziełem sztuki. O dziele sztuki decyduje dystans pisarza wobec własnego tworzywa. Powieść „Środowiskowa“, która tego dystansu nie zachowuje, powieść napisana przez człowieka, który nie potrafił zobiektywizować w sobie własnego świata, który widzi go oczyma wszystkich tego świata uczestników, jest tylko wyznaniem wiary środowiska. Poczucie dziwności własnych losów pozwala pisarzowi odtwarzać swe dzieje w powieściowej postaci; zawsze to jednak będzie tylko dokument środowiska, ważny o tyle, o ile ważne jest samo środowisko i o ile dokument jest autentyczny. Jeśli jednak dokument taki staje się nietylko wyznaniem, lecz i sądem, jeśli obiektywizuje świat, z którego się narodził, staje w równym szeregu z powieściami poczętymi z „fantazji“ czy t. zw. wyobraźni pisarskiej. Takim sądem są n. p. niedokończone dzieje Kamila Kuranta; toteż włączanie Uniłowskiego do literatury typu dokumentarnej wydaje mi się nieporozumieniem takim samym, jakim byłoby włączanie tu n. p. „Dziewcząt z Nowolipek“. A wydaje się niewątpliwie, że powieść Ukniewskiej należy do tego właśnie typu literatury, co „20 lat życia“. Pomijam tu oczywiście sprawę odmiennej postawy duchowej; trudno mi zresztą powiedzieć, o ile prymitywna filozofia życiowa Teresy odpowiada postawie samej autorki.

Nie wiem, czy Ukniewska przymknie na stałe do literatury, czy też pozostanie w niej tylko jednodniowym ognikiem; by zostać pisarzem, trzeba trochę „musieć“, trzeba mieć owo niemal zawodowe spojrzenie na życie, które niezawsze jest wygodne. Ale bez względu na dalsze jej koleje, wydaje mi się, iż „Strachom“ należy oddać sprawiedliwość: to nietylko trafnie podchwyciony wycinek własnego życia, lecz utwór literacki dobrej klasy.

Jerzy Pański

Sprawa Pasternaka

W nr. 2 lwowskiego pisma satyrycznego „Chochoł“ (z dnia 13 lutego) ukazał się wiersz Leona Pasternaka. Wiersz jak wiersz. Wielu czytelnikom się nie podobał. Uważano, że był nieprzyjemny i nietaktowny. Cenzura jednak nie miała zastrzeżeń. Po trzech tygodniach warszawskie „A. B. C.“ zaatakowało ten wiersz, widząc w nim obrazę „Matki-Polki“ i denuncjując autora jako komunistę. Nie wiemy, w czym „A. B. C.“ dopatrzyło się komunizmu, wiersz bowiem, wyszydzający — w sposób mniej lub więcej szczęśliwy — rasistowskie pomysły w kraju, w którym rasizm propagują mieszańcy polsko-żydowscy, nie miał nic wspólnego z komunizmem. Po czterech prawie tygodniach — od daty ukazania się — starostwo grodzkie we Lwowie skonfiskowało numer „Chochoła“, w którym się znajdował wiersz Pasternaka. Równocześnie Pasternak, przebywający wówczas w Krakowie, został aresztowany

i wywieziony do Berezy. Komunikat P. A. T., ajencji zatem oficjalnej, dopiszący o zesłaniu Pasternaka do Berezy, powtórzył niemal dosłownie zdania z artykułu w „A. B. C.“.

Zesłanie poety za wiersz do Berezy wywołało wielkie wrażenie w całym kraju. Nie będziemy powtarzali głosów prasy demokratycznej i socjalistycznej. Znaczymy tylko, że w obronie Pasternaka stanęły rycersko dwa pisma konserwatywne „Czas“ i „Słowo“. Cat-Mackiewicz („Na marginesie polemiki o „Przodownicę“, „Słowo“, 9 marca) pisze: „Zesłano Pasternaka do Berezy. Naszym zdaniem, niepotrzebnie. Pomijam już to, że sama myśl obdarzania kogoś obozem koncentracyjnym za napisanie wiersza jest dla mnie obrzydliwa, ale uważam, że Polskę stać na to, aby się obyła bez Berezy“...

Uważamy, że jeśli Pasternak rzeczywiście popełnił przestępstwo, drukując swój wiersz w „Chochole“, to powinny się nim zainteresować organy sprawiedliwości. Mamy przecież prawo, które mówi, co jest, a co nie jest przestępstwem i za co obywatel może być karany.

Sprawa konfiskaty „Sygnałów“

Znana jest już w całej Polsce sprawa konfiskaty artykułu Haliny Górskiej „Nauczyciel życia“, opisującego życie i działalność Stefani Sempolowskiej. Jako motyw konfiskaty sąd podał, że artykuł miał na celu „przez gloryfikację osoby pod względem politycznym podejrzaną pochwaląc przestępstwo“. W tym samym numerze „Sygnałów“ (nr. 29, z dnia 1 maja 1937), został również skonfiskowany artykuł Faustyna Tea-Gawińskiego „Polska na rozdrożu“, będący sprawozdaniem z głośnej książki Marji Dąbrowskiej „Rozdroże“. Sąd stwierdził, że artykuł ten miał na celu „szerzenie fałszywej, niepokój publiczny wywołującej wiadomości o stosunkach wewnętrznych w państwie polskim“.

Naskutek wniesionego sprzeciwu wydawcy i redaktora odpowiedzialnego „Sygnałów“ dnia 12 października 1937 r. odbyła się jawna, publiczna rozprawa w sądzie okręgowym we Lwowie. Sprzeciw popierał: znany obrońca Waclaw Szumański z Warszawy i dr. Stanisław Dregiewicz. Rozprawa została odroczone celem przesłuchania jako świadka Augusta Zaleskiego, b. ministra spraw zagranicznych. Dokładny jej przebieg podaliśmy w nr. 36 „Sygnałów“ z dnia 1 grudnia 1937 r.

Przypominamy, że przebieg tej rozprawy poruszył poseł Tadeusz Kopeć w sejmie dnia 21 stycznia b. r. („Sygnały“, nr. 39).

Dnia 11 marca wydawca i redaktor odpowiedzialny „Sygnałów“ otrzymali następujące zawiadomienie: „Sąd okręgowy we Lwowie. Wydział VI. 1. karny. Dnia 25 lutego 1938 r. Sygn. VI. 1. karny. Pr. 87. 37. Posiedzenie jawne celem rozstrzygnięcia sprzeciwu przeciw postanowieniu o zatwierdzeniu konfiskaty czasopisma „Sygnały“ odbędzie się w myśl § 493 p. k. z r. 1873 dnia 31 marca 1938 r. o godz. 9-tej w sali rozpraw nr. III, ul. Batorego 3, I. piętro. O powyższej rozprawie zawiadamiam się Pana w myśl § 484 p. k. z r. 1873“.

Sprzeciw będą nadal popierał Waclaw Szumański i dr. Stanisław Dregiewicz.

KORESPONDENCJA

SPRAWA JERZEGO P.

Do redaktora „Sygnałów“

W związku z umieszczeniem w nr. 40 „Sygnałów“ z dnia 1. III. 1938 r. wierszka Jerzego Kamila Weintrauba, zawierającego w treści swej krytyczną ocenę niejakiego p. Jerzego P., oświadczam niniejszem, że z wyżej wymienionym p. Jerzym P. nie mam, nie miałem i nie będę miał nic wspólnego.

Utożsamianie mnie z w. w. p. Jerzym P., które może nastąpić w sferach źle poinformowanych naskutek wadliwego sformułowania tytułu owego wierszka przez p. Jerzego Kamila Weintrauba, wobec znanych mi cech osobowości w. w. p. Jerzego P. poczytuję sobie za ciężką i niezastępowalną krzywdę.

W związku z tem przeciwko p. Jerzemu Kamilowi Weintraubowi występuję na drogę sądową, skierowując skargę o powództwo cywilne w wysokości 250 tys. zł. tytułem strat moralnych.

Jerzy Putrament (Wilno)

ŻYCZENIA

Do redaktora „Sygnałów“

Z wielką radością przyjąłem wiadomość, że „Sygnały“ będą się ukazywały dwa razy w miesiącu.

Zasylam najserdeczniejsze życzenia, aby „Sygnały“, będąc szermierzem nowej kultury polskiej, zdobyły jak największą

ilość czytelników i podwoiły pracę — skoncentrowały swą siłę i działalność w walce o Polskę Wolną i Demokratyczną, o Polskę szklanych domów!

Michał Chudy (Sierpe)

WYJAŚNIENIE

Do redaktora „Sygnałów“

Wobec objęcia redakcji „Szpilek“ przez Eryka Lipińskiego, uważam swój dawny konflikt, który dotyczył byłego redaktora tego pisma, za załatwiony, i będę w niem nadal współpracował.

Tadeusz Hollender (Warszawa)

* * *

Szaf-Lar. Do wierszy nie została dołączona koperta z nazwiskiem. Wiersze oddane zostały członkom jury.

„Izydor Kłonica“; S. Krywiec, Białystok; Basia Z., Lublin; Jakób Szk., Przemysł; Roman St., Paryż. Wiersze zostały zdyskwalifikowane spowodu przekroczenia art. 4 konkursu poetyckiego (ujawnienie nazwiska).

Al. W. Rawa Ruska. Wiersz nie będzie drukowany.

„Tad. Straus“. Warszawa. Wiersze nie zostały przyjęte spowodu przekroczenia art. 4 konkursu (ujawnienie nazwiska). Za miłe słowa serdecznie dziękujemy.

Jan Brzoza. Grabia. Wiersze nie zostały przyjęte spowodu przekroczenia art. 4 konkursu (ujawnienie nazwiska). Numer wysłaliśmy.

Kleks 1938. List nie będzie drukowany. Za życzenia serdecznie dziękujemy. Prosimy o dalszą pamięć i zasylamy pozdrowienia.

E. L. T. Stanisławów. Przekłady nie będą drukowane.

Dr. I. W. Tarnów. List oddaliśmy Halinie Górskiej.

Ir. W. Częstochowa. „Panta rei“ jeszcze nie do druku. Warto pisać. Za życzenia serdecznie dziękujemy i zasylamy pozdrowienia.

L. M. Listu, bardzo interesującego, nie możemy umieścić ze zrozumiałych względów. Artykuły naukowe o zagadnieniach społecznych staramy się umieszczać od czasu do czasu. Nr. nr. 1—13 są wyczerpane. Inne, począwszy od nr. 14, administracja wysłała. Zasylamy pozdrowienia.

x. y. Warszawa. Artykuł nie umieszcimy. Na ten temat drukujemy w dzisiejszym numerze artykuł Jerzego Putramenta.

G. A. Lwów. Listu nie będziemy drukowali.

W. G. Warszawa. Wiersz jest bardzo szlachetny, ale jeszcze nie do druku. Prosimy pamiętać o „Sygnałach“.

O. C. Lwów. Wiersz nie będzie drukowany.

Karjera ludzkości

Po drzewach faceci skakali od lat, wlochaci i z mordą ponurą. By z lasów ich wywieźć na pomysł ktoś [wpadł. Asfalem, domami wnet pokrył się świat po piętro trzydzieste zgórą.

Dziś siedzą, przed pchłami ucieklszy z [swych stron. Mieszkania ich para ogrzewa.

Gdzie dzwoni telefon, lecz nawet i on nie sprawił, by inny panować mógł ton, niż w owym czasie na drzewach.

Dziś słyszą i widzą daleko z swych miast. Kontaktem z kosmosem się zwie to..

Więc czyszczą dziś zęby. Więc żyją nad [czas. Gdyż ziemia jest gwiazdą szczególną wśród [gwiazd

z ogromną ilością klozetów.

Wystrzelają listy zapomocą rur. Zwalczają mikroby w naturze. Zaś z samą naturą toczą wieczny spór. Wylatują w niebo, dotykając chmur, i dwa tygodnie tkwią w górze.

Jeżeli coś strawią — to nawet i to na watę przetrworzą w te tropy. Leczą kazirodztwo. I atomy tną. Przez badania stylu całkiem pewni są, że Cezar był płaskostopy.

Ustami i głową przechowują myśl, posuwając wciąż postęp wraz z nami.

Ale ciągle nie trudno nam do wniosku [przysięć, wciąż trudno nie stwierdzić, że zostali do [dziś

w gruncie rzeczy starami małpami.

Erich Kaestner,

przełożył Tadeusz Hollender